



CUSTODIA
TERRÆ
SANCTÆ

ATS PRO
TERRA
SANCTA

C.R.E.L.E.B.
Centro di Ricerca Europeo
Libro Editoria Biblioteca



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore

ISBN 978-88-942178-6-5

Five Centuries since **LEONARDO DA VINCI** (1519 - 2019)

*Science and technology
in the Renaissance books owned by
the Library of the Custody
of the Holy Land in Jerusalem*



a cura di
Martina Mineri • Martina Molino • Pietro Putignano

JERUSALEM | ATS pro Terra Sancta

Five centuries since Leonardo Da Vinci (1519 - 2019)

Five Centuries since
LEONARDO
DA VINCI
(1 5 1 9 - 2 0 1 9)

*Science and technology
in the Renaissance books owned by
the Library of the Custody
of the Holy Land in Jerusalem*

a cura di
Martina Mineri • Martina Molino • Pietro Putignano

Five centuries since Leonardo Da Vinci (1519-2019)
Science and Technology in the Renaissance books owned by the Library of the Custody
of the Holy Land in Jerusalem

96 p. : ill.
ISBN: 978-88-942178-6-5

Gerusalemme
Custodia di Terra Santa 4–8 novembre 2019

ATS pro Terra Sancta

Estratto dal discorso pronunciato dal Console Generale d'Italia a Gerusalemme, Fabio Sokolowicz, in occasione della Festa della Repubblica celebrata a Gerusalemme (13 Giugno 2019)

Excellencies, ladies and gentlemen, dear friends,

Buona festa della Repubblica! Today we are celebrating the day when the Italian people, on the 2 of June 1946, choose the republic over the monarchy. That was the beginning of the rebirth of our nation from the ashes of World War Two. The renaissance after the dark days of Nazi-Fascism and its tragic consequences, including the holocaust. From that referendum originated our Constitution, based on values of freedom, justice, democracy. It was written by very different political forces able, beside their diversities, to join their efforts and share common values that united them. [...] Values of inclusion and recognition of the other are at the foundation of our Constitution. This is one of the reasons why we decided to celebrate in the hearth of the old city of Jerusalem, and on the top of it. From here you can see the Holy Sepulcher, the Haram al Sharif/Temple Mount, the Greek Orthodox Patriarchate, the Hebrew University and much more. All symbols of different religions, identities, communities. Those same communities that are here represented today and that, beyond their diversities, share the same fundamental values of the whole humanity.

We decided to devote this year's celebration to Leonardo da Vinci, as 2019 marks 500 years since his death. Leonardo perfectly embodied knowledge and culture, the continuous research, the investigation about the truth, the search for the perfect representation through art. He was an architect, a painter, a sculptor, a draughtsman, he wrote many essays, he was scenographer, anatomist, botanist, musician, engineer and designer. This eclecticism and these aspirations are typical of so many Italian researchers, scientists and explorers who followed him and contributed to knowledge and cultural progress in Italy and in the world.

[...] One could wonder what Leonardo would do and think if he would be on this spot where we are now. For sure, he would make a beautiful painting out of this view. But what would he thought? Leonardo was used to say, and I quote: «Our knowledge stems from our perception. La nostra conoscenza deriva dalla nostra percezione». We all have enough knowledge about this land and the problems that affect it. However, the perception that we have from here by looking around, I hope you will

agree, is that of an harmonious community of diversities. Today, we thought of giving all of us the opportunity of a view from a different perspective. Because sometimes looking at things from a different angle, from above as it happens on this terrace, can give a supplement of reflection on the fact that maybe the distance, the differences that we experience every day in this land, even among the people who are present here today, might seem insurmountable, but clearly we are united and born in a great, common love and veneration for this place.

In this spirit, I would like to convey my regards to the guests from all the three religions who are present tonight, since three important celebrations crossed each other over the last few weeks: Shavuot, the Pentecost and Ramadan.

Going back to Leonardo, I was fascinated at reading some of his most famous quotations. In one of it he says, and I quote: «Whomever has tested the experience of flying, will forever walk the earth looking at the sky, because there he has been and there he will always long to return». Which in Italian reads as follows: «Chi ha provato il volo camminerà guardando il cielo, perché là è stato e là vuole tornare». Behind me there is an amazing view. And I do really hope that you will be wishing to come back again and again to the spirit that is inspiring this celebration today.

This view is not only beautiful. It is the perfect background to symbolize the message of peace, of brotherhood, of inclusion, of full recognition of the other that Italy wants to send to all those who are celebrating our National Day.

Buona Festa della Repubblica!

Introduction

Leonardo famously described himself as an “unlettered man” (*omo senza lettere*) but he was in fact both an omnivorous reader and a hugely prolific writer. He was born only a decade after the invention of printing in Germany and his lifetime spanned the inexorable advance of the new technology and of the commerce in printed books within Italy. He spent over two decades in Milan, one of the main Italian centres of publishing in the fifteenth century, and stayed briefly in Venice, the leading city of the European book trade. It is therefore unsurprising that throughout his career, and despite his lack of formal schooling, he enjoyed an intense and sustained connection with the world of books, as the numerous notes reveal which he jotted down in his manuscripts, recording books which were owned by a network of friends and acquaintances and which he wished to consult or to borrow. He possessed his own library too as the several surviving lists of books – found in the Codex Atlanticus and Codex Madrid II – which belonged to him at various points in his life reveal. The majority of these are printed volumes and they are surprisingly eclectic: there are editions of chivalric romances and other contemporary vernacular literature, translations of Greek and Latin authors, such as Aesop and Ovid, and religious texts, such as Augustine’s *De civitate Dei*, as well as scientific treatises and manuals and introductory works on the subjects and topics which interested him or which he felt he needed to master as part of his scientific investigations. These include Latin grammars and vocabularies, since he was “unlettered” also in the contemporary sense of being unable to read the classical language (as an illegitimate son, he was not entitled to and never received a formal humanist education). These texts, such as the various editions of the Donatus grammar which he owned or Niccolò Perotti’s *Rudimenta grammatices*, reveal his efforts to learn the language later in his life when he found he needed to read texts in Latin, the standard language for scholarly communication, including the sciences, in the period, in the various fields – optics, architecture, astronomy, etc. – he was exploring. While he held it to be a fundamental principle that human knowledge and its advancement could and should

only be based on the detailed and accurate observation of reality, he was always ready to consult and cite authors who had written on the subjects of his investigations as part of this process of acquiring knowledge.

As for Leonardo as a writer, the sheer quantity of his manuscript legacy means that he is, though not perhaps in the way we most commonly understand the term, one of the most significant authors of the Italian Renaissance. His surviving notebooks today contain approximately 7.000 pages of text, diagrams and drawings; it has been estimated that this represents perhaps just a quarter of his entire original production, most of which, after his death in 1519 and especially after the death fifty years later of his favourite pupil Francesco Melzi to whom he had entrusted his manuscripts, was dispersed and lost over the following decades and centuries. His importance as a writer was also achieved despite the fact that none of his writings was published in his lifetime either in the form of manuscript copies intended for circulation among restricted groups or in print for a wider audience. His celebrated practice of writing in mirror script from right to left made transcription and copying arduous though far from impossible, as we see from the seventeenth century onwards when this kind of work was undertaken on his manuscripts in order to disseminate knowledge of their contents. It is also the case that his own, repeated but consistently unsuccessful, efforts to compile and organise his notes into coherent treatises on specific subjects as well as the frequent focus in his writings on an implied interlocutor or reader reveal if not a fully developed plan to publish his work for a wider readership at least the intention or the wish to be read eventually by others. As it is, Leonardo's one known connection with the world of printing and publishing came about through his friendship with the Franciscan friar and mathematician Luca Pacioli. Pacioli's *Su[m]ma de arithmetica* published in Venice in 1494 is one of the books Leonardo lists as part of his library (*arimetricha di maestro luca*) and he later collaborated with Pacioli by providing the drawings for the extraordinary series of engravings of geometrical bodies in the celebrated 1509 edition on *Diuina proportione*.

So, bearing in mind Leonardo as a writer and reader, still perhaps underrated aspects of the man and his activities and achievements, it is

entirely fitting to mark the 500th anniversary of his death in 1519 with a display of printed books on the wide range of subjects which became the object of his investigations taken from the remarkable collections of the Library of the Custody of the Holy Land in Jerusalem. Many of the editions here were published in the sixteenth century after Leonardo had died but the authors and texts reflect not only the advances in the (increasingly specialised) knowledge he had in many cases foreshadowed in his own work but also the continuity of the disciplines and traditions – in geography, botany, medicine, anatomy and architecture – with which he was familiar and in which he practised.

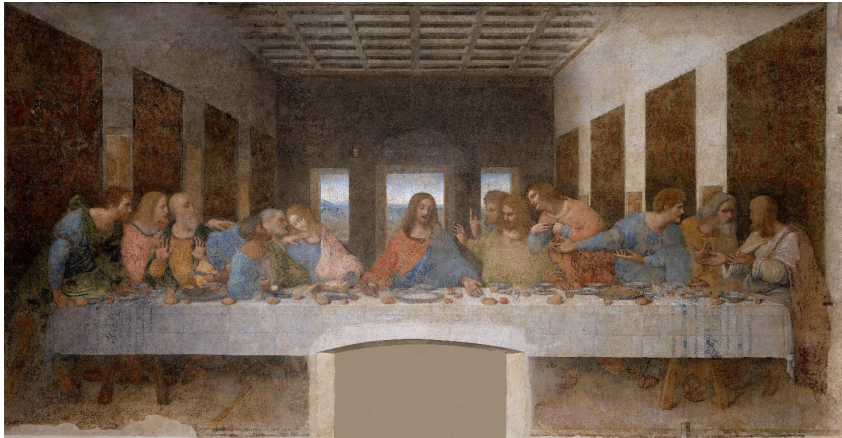
Stephen Parkin
British Library of London

La mostra

La mostra *Five Centuries since Leonardo da Vinci (1519-2019)* ricorda la figura del grande pittore e scienziato italiano a cinquecento anni dalla sua scomparsa. Si presentano circa trenta libri inerenti alle scienze naturali, alla medicina e all'architettura, argomenti a lui molto cari: si tratta di volumi dei secoli dal XV al XVII tutti posseduti dalla Biblioteca Generale della Custodia di Terra Santa a Gerusalemme. In questo modo si ha l'occasione di ripercorrere alcuni momenti della storia della ricerca scientifica e tecnologica. Il Rinascimento è stato infatti un periodo in cui, in parte grazie alla riscoperta degli scienziati greci, la cultura occidentale ha raggiunto grandi progressi in questi ambiti. Non si dimentichi, però, che anche il Medioevo aveva conoscenze molto sviluppate, come dimostrano i trattati medici arabi tradotti in latino. Leonardo si pone al crocevia fra tradizione e innovazione, cultura del passato e sperimentalismo moderno. Il pittore diventa così un po' il simbolo di una riscoperta positiva della realtà, dell'armonia tra uomo e natura, come documenta la figura di un altro scienziato coevo di Leonardo, il francescano Luca Pacioli, col quale si chiude la mostra.

The exhibition Five Centuries since Leonardo da Vinci (1519-2019) celebrates the great Italian painter and scientist five hundred years after his death. Some of Leonardo's favourite interests, such as natural science, medicine and architecture, are represented here through more than 30 books, all printed between the 15th and the 17th century and owned by the General Library of the Custody of the Holy Land in Jerusalem. This selection provides an opportunity to consider aspects of research and technology history. During the Renaissance, thanks also to the rediscovery of ancient Greek scientists, Western culture greatly developed these fields of knowledge. However, the Middle Ages had already encountered these texts too, as proved by the translations of Arabic medical treatises into Latin. So, Leonardo can be considered a figure between tradition and innovation, between previous culture and modern experimentalism. He

becomes a sort of symbol of the positive rediscovery of reality and of the harmony between mankind and nature, as evidenced by the Franciscan scientist Luca Pacioli, who was Leonardo's disciple and with whom this exhibition ends.



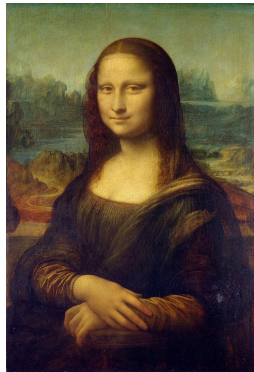
Leonardo da Vinci, *L'Ultima Cena* (Milano, Santa Maria delle Grazie)

Leonardo Da Vinci

Leonardo nasce nel 1452 ad Anchiano, una frazione di Vinci (vicino a Firenze), figlio illegittimo di Piero e di Caterina. Nel 1472 è già certamente a Firenze, dove frequenta la bottega del grande pittore Andrea Verrocchio, prima come apprendista, poi collaborando ad alcune sue opere. Attorno al 1482 si trasferisce a Milano presso la corte del duca Ludovico il Moro; quello milanese è uno dei periodi più felici e più fecondi della sua vita: presta la sua opera come pittore, ingegnere, scenografo e ha l'occasione di approfondire i propri studi. In questi anni, oltre a realizzare capolavori come l'*Ultima Cena*, inizia a redigere gran parte dei suoi quaderni e taccuini, lavoro che proseguirà negli anni successivi. Il soggiorno in città si concluderà nel 1500 a seguito della presa della città da parte di Luigi XII di Francia. Dopo l'abbandono di Milano inizia per Leonardo un periodo di relativa instabilità: parte per Venezia, fermandosi anche a Mantova durante il tragitto; nell'aprile 1500 è già a Firenze, quindi fa tappa a Roma, poi rientra nuovamente a Firenze. In questo periodo Leonardo probabilmente comincia a lavorare anche al suo dipinto più celebre, la *Gioconda*. Nel 1508 ritorna a Milano al servizio di Luigi XII; si sposta però sovente a Firenze dove, tra le altre cose, inizia a raccogliere le sue molte carte sperando di dar loro un ordine. In seguito, parte per Roma, da dove tuttavia è costretto ad andarsene nel 1517; ripara allora in Francia, dove è accolto da Francesco I: lì si spegne nel 1519.

Leonardo was born in Anchiano, a locality of Vinci (near Florence), in 1452. He was Piero and Caterina's illegitimate son. He had already reached Florence by 1472, where at first he became one of the great painter Andrea Verrocchio's apprentices and then one of his collaborators. Leonardo moved to Duke Ludovico il Moro's court in Milan around 1482, where he lived some of his happiest and most productive years. Here he worked as painter, engineer and set designer, without giving up his studies. In those years he gave birth to works of art such as the Last

Supper and he started filling his notebooks, one of his lifelong activities. Leonardo left Milan in 1500, after its capture by king Louis XII of France. Thereafter, Leonardo's life became quite nomadic: on his way to Venice, he also stopped over in Mantua; he was in Florence in April 1500, then he moved to Rome and came back to Florence again. In this period he may have started working on the Gioconda, his most famous painting. In 1508 Leonardo was in the service of Louis XII in Milan; however, he kept on travelling to Florence, where, among other things, he started collecting his many papers in the hope of ordering them. Then he moved to Rome, but he was forced to leave it in 1517; finally he went to France, welcomed by king Francis I: he died there in 1519.



Leonardo da Vinci, *La Gioconda* o *Monna Lisa* (Paris, Musée du Louvre)

Bibliografia citata

ADAMS = HERBERT M. ADAMS, *Catalogue of Books printed on the continent of Europe, 1501-1600*, in *Cambridge Libraries*, 2 voll., Cambridge, Cambridge University Press, 1967

BAUDRIER = HENRI LOUIS BAUDRIER, *Bibliographie lyonnaise. Recherches sur les imprimeurs, libraires, relieurs et fondeurs de lettres de Lyon au XVI^e siècle*, Paris, F. De Nobele, 1964-1965 (= Lyon 1895-1921 e 1965)

BMC = *Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum*, 13 voll., London, The Trustees of the British Museum, 1908-2007

BNE = <http://www.bne.es/es/Inicio/index.html>

Bodleian = *A catalogue of books printed in the fifteenth century now in the Bodleian Library*, by Alan Coates et alii, 6 voll., Oxford, University Press, 2005

BRUNET = JACQUES-CHARLES BRUNET, *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*, 6 voll., Paris, Firmin Didot, 1860-1865

CAMERINI = PAOLO CAMERINI, *Annali dei Giunti. Venezia*, 2 voll., Firenze, Sansoni Antiquariato, 1962

CIBN = *Catalogue des incunables*, 2 volumi in 8 tomi, Paris, Bibliothèque Nationale, 1981-2014

Edit16 = <http://edit16.iccu.sbn.it>

ESSLING = VICTOR MASSÉNA PRINCE D'ESSLING, *Les Livres à figures vénitiens de la fin du XV^e siècle et du commencement du XVI^e*, 3 voll. in 6, Firenze-Paris, Olschki-Leclerc, 1907-1914

GOFF = *Incunabula in American Libraries. A third census of fifteenth-century Books recorded in North American Collections*, reproduced from the annotated copy maintained by F.R. Goff, Millwood (New York), Kraus reprint, 1973

GRAESSE = JEAN THEODORE GRAESSE, *Trésor de livres rares et précieux ou Nouveau dictionnaire bibliographique*, 8 voll., Dresde, Kuntzen, 1859-1869 (= Milano, Görlich, 1950)

GÜTLINGEN = SYBILLE VON GÜTLINGEN, *Bibliographie des livres imprimés à Lyon au seizième siècle*, 15 voll., Baden-Baden Bouxwiller, V. Koerner, 1992-

GW = *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* (<http://www.gesamtkatalogderwiegendrucke.de/>)

IA = *Index Aureliensis. Catalogus librorum sedecimo saeculo impressorum*, Aureliae Aquensis, Heitz, 1962

Iberian Books = *Iberian Books. Books Published in Spanish or Portuguese or on the Iberian Peninsula before 1601 = Libros ibéricos. Libros publicados en español o portugués o en la Península Ibérica antes de 1601*, edited by Alexander S. Wilkinson, Leiden – Boston, Brill, 2010

IGI = *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia*, 6 voll., Roma, Istituto poligrafico dello Stato-Libreria dello Stato, 1943-1981

ISTC = *Incunabula Short Title Catalogue* (<http://www.bl.uk/catalogues/istc>)

PALAU Y DULCET = Antonio Palau y Ducet, *Manual del librero hispanoamericano*, 28 voll., Barcelona, Libreria anticuarria de Palau, 1948-1977

PELLEGRINI = PAOLO PELLEGRINI, *Pierio Valeriano e la tipografia del Cinquecento. Nascita, storia e bibliografia delle opere di un umanista*, Udine, Forum, 2002

POLAIN = MARIE-LOUIS POLAIN, *Catalogue des livres imprimés au quinzième siècle des bibliothèques de Belgique*, 4 voll., Bruxelles, Société des Bibliophiles & Iconophiles de Belgique, 1932 (*Supplément*, Bruxelles, Tulkens, 1978)

SANDER = MAX SANDER, *Le livre à figures italien depuis 1467 jusqu'à 1530*, 6 voll., Milan, U. Hoepli, 1942-1943 (= Nendeln, Kraus Reprint, 1969)

SBN = <https://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/free.jsp>

STC (F) = *Short-Title Catalogue of books printed in France and of French books printed in other countries from 1470 to 1600 now in the British Museum*, London, Trustees of the British Museum, 1966 (*Supplément*, London, The British Library, 1986)

STC (I) = *Short-Title Catalogue of books printed in Italy and of Italian books printed in other countries from 1465 to 1600 now in the British Museum*, London, Trustees of the British Museum, 1958 (*Supplement*, London, The British Library, 1988)

VD16 = *Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts* (<http://www.vd16.de/>).

Sezione A

Dal cielo alla terra (e alle acque)

From the sky to the ground (and to the water)



Leonardo da Vinci, *La Vergine delle Rocce* (London, National Gallery)

Il Leonardo grandissimo pittore è lo stesso Leonardo che sviluppa un'attenzione nuova per la conoscenza del mondo. I suoi sono gli anni della scoperta dell'America, in cui le nozioni cosmologiche, geografiche e fisiche subiscono un'improvvisa accelerazione. Pur fondandosi sulla sapienza degli antichi, le idee sul cosmo non si limitano a una semplice ripetizione delle nozioni apprese, ma si sviluppano nel continuo confronto con l'esperienza reale. Così il divario tra scienza e pratica viene colmato dalla osservazione appassionata della realtà creata.

Leonardo is both the great painter and the man who develops a new attention to the knowledge of the world. He lived during the years of the discovery of America, when the cosmological, geographical and physical notions had a sudden acceleration. Though based on classics, ideas about the cosmos weren't just a simple repetition of learned concepts, but they were developed always looking at real experience. Therefore the gap between science and practice was filled by passionate observation of creation.



POLIDORI
VIRGILII VRBI-
NATIS DE INVEN-
TORIBVS RERVM
LIBER IIII.

De principio Ecclesiæ, Christianæ
quæ religionis,

CAP. I.



*V*AE ab orbe codito, ad nostram
vsque atatem, quisque ad usum
humana vitæ necessaria primus
inuenerit, tribus superioribus li-
bris explicauimus: dehinc vero de principio
Ecclesiæ Dei, ac institutis, & eorum in ijs
Christiana religionis agetur, quæ sola est, quæ
possit hominem facere ac sermare beatum. Ec-
clesia vox Græca, apud nos significat congrega-
tionem, cætum, concilium multitudinem, con-
cionem, & vt plurimum accipitur pro homi-
num congregatione credentium vni vero Deo,
quo vocant fideles: ac eo pacto Apostolus epist.
ad Ephesios cap. 5. appellat CHRISTVM
Ecclesiæ caput. At vulgus omne Ecclesiam, vo-
ci-

A1 CIN C 139

POLIDORO VIRGILIO

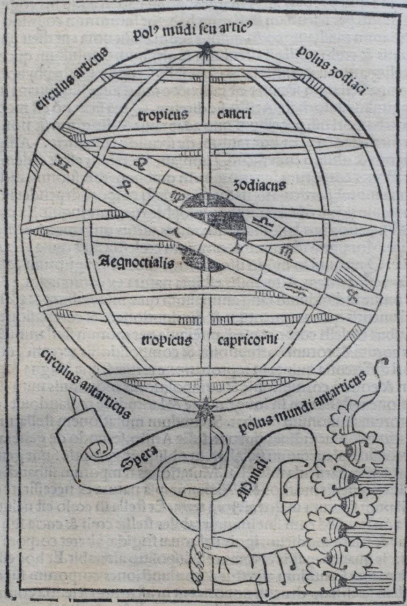
De rerum inventoribus libri octo; con ALESSANDRO SARDI, *De rerum inventorium libri duo*, Lyon, Antoine Gryphe, 1586, in-16°.

BAUDRIER VIII, p. 398; STC (F) p. 437; SBN IT\CCU\LIAE\001682.

Legatura settecentesca in pergamena rigida.

Posto all'Indice nel 1575, il *De rerum inventoribus* è un'opera enciclopedica in cui Polidoro Virgilio (1470-1555) tratta dell'origine di ogni cosa. L'autore, mescolando fonti storiche e racconti leggendari, affronta le tematiche più varie passando dalla scienza all'agricoltura, dall'astrologia alla religione, dalla musica all'architettura; il libro è anche una storia della medicina e della magia. L'opera, secondo la tradizione composta in soli tre mesi, ebbe una notevole diffusione e può essere considerata il capolavoro di Polidoro.

Put on the Index in 1575, the De rerum inventoribus by Polydorus Vergilius (1470-1555) is an encyclopedic work about the origins of everything. Through a mixture of historical sources and legendary tales, the author discusses a variety of topics ranging from science to agriculture, from astrology to religion, from music to architecture; medicine and magic history are discussed as well. This book, which is traditionally said to have been composed in only three months, was particularly popular and can be considered Polydorus' masterpiece.



A2 INC A 22/c

GIOVANNI DA SACROBOSCO

Sphaera mundi, con commenti di CECCO D'ASCOLI, FRANCESCO CAPUANO, JACQUES LEFÈVRE D'ÉTAPLES; con GEORG VON PUERBACH, *Theoricæ novae planetarum* con il commento di FRANCESCO CAPUANO, Venezia, Simone Bevilacqua, 23 ottobre 1499, in-2°.

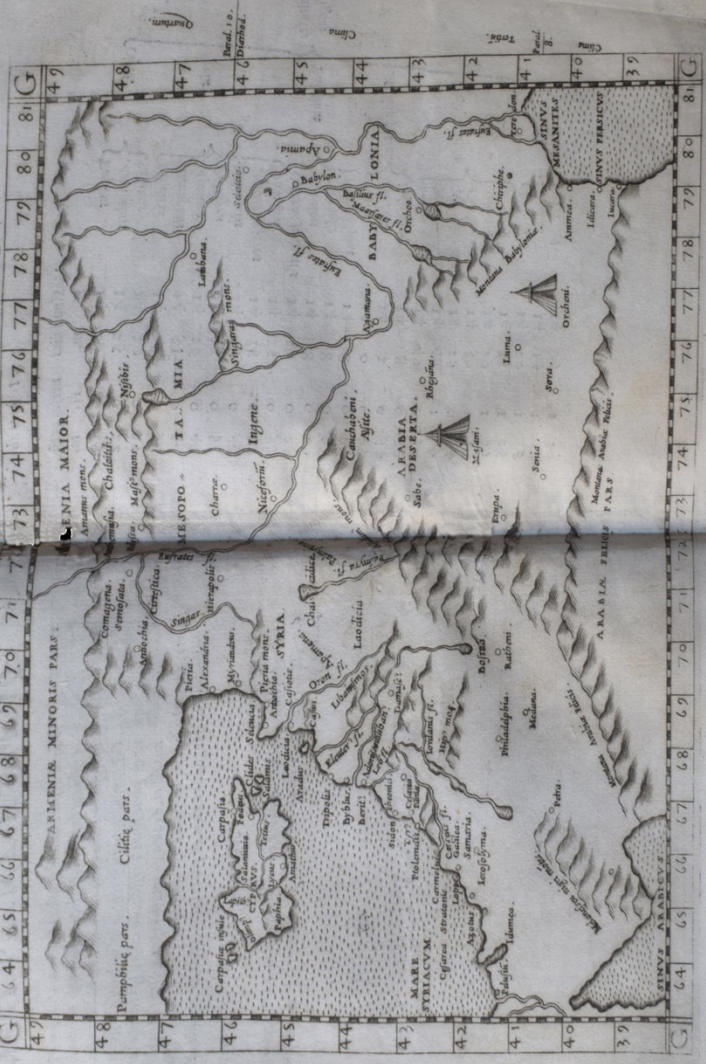
BMC V 524; BODLEIAN J-189; CIBN J-278; ESSLING 263; GOFF J419; GW M14635 e M14633; IGI 5351; ISTC ij00419000; POLAIN 2306; SANDER 6666.

Ottimo stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Giovanni da Sacrobosco (John Holywood) fu un astronomo e matematico inglese autore del celebre *Tractatus de sphaera*, noto anche come *Sphaera mundi* in quanto incentrato sull'idea della sfericità della Terra. L'opera, composta nel XIII secolo e basata sugli scritti di Tolomeo, si impose come testo fondamentale della cosmologia medievale. Questa edizione accoglie i commenti di Jacques Lefèvre, teologo francese, e di Francesco Capuano, docente di astronomia e di scienze fisico-matematiche. Si espone la silografia raffigurante il cartiglio che contiene il titolo dell'opera e una sfera armillare in cui compare l'anello dello zodiaco inclinato.

John Holywood was an English astronomer and mathematician. He is the author of the famous Tractatus de sphaera, also known as the Sphaera mundi because of its focus on the sphericity of the planet Earth. Composed in the 13th century, this treatise is based on works by Ptolemy, and became a fundamental text in medieval cosmology. This edition contains comments by the French theologian Jacque Lefèvre and Francesco Capuano, who was an astronomy and mathematics teacher. The woodcut displayed here shows the title in a cartouche and an armillary sphere within an inclined ring presenting the zodiac.

T A B V L A A S I A E I I I I



A3 CIN B 24

CLAUDIO TOLOMEO

Geographia, a cura di GIUSEPPE MOLETI, traduzione latina di WILIBALD PIRCKHEIMER, Venezia, Vincenzo Valgrisi, 1562, in-4°.

ADAMS P2231; Edit16 online CNCE 38139; SBN IT\ICCU\BVEE\011367; STC (I) p. 542.

Esemplare in buono stato di conservazione, già a Damasco nel XVII secolo.

Tolomeo, vissuto ad Alessandria d'Egitto, è stato uno dei più importanti astronomi, matematici e geografi del II secolo d.C. La sua descrizione del mondo contenuta nella *Geographia* rappresentò, per oltre dieci secoli (fino alle grandi scoperte del Quattrocento), il fondamento delle conoscenze geografiche. L'opera è suddivisa in otto libri e riporta le coordinate di oltre 8.000 località. Nell'ultimo libro sono contenute le carte geografiche di tutte le parti del mondo a suo tempo note.

Ptolemy lived in Alexandria and was one of the most important astronomers, mathematicians and geographers of the 2nd century B.C. The description of the world in his Geographia had been the basis of geographic knowledge for more than ten centuries (until the great discoveries of the 15th). This work is divided into eight books and shows the coordinates of more than 8.000 localities. The last book contains maps from all over the then-known world.

STRABONE

De situ orbis libri XVII, a cura di CONRAD HERESBACH, prefazione di MARCUS HOPPER, Basel, Heinrich Petri, agosto 1549, in-2°.

VD16 S 9344; SBN IT\CCU\BVEE\014668.

Antiche note manoscritte. Proveniente dal Commissariato di Terra Santa di Washington.

Storico e geografo, Strabone nacque intorno al 60 a.C. in Grecia. L'unica sua opera pervenutaci quasi integralmente è la *Geographia*, che offre informazioni relative al mondo allora conosciuto (offrendo notizie non solo fisiche ma anche culturali, etnografiche, storiche e politiche). Molto spesso le descrizioni privilegiano uno sguardo storico volto a ricostruire le vicende dei territori considerati. In minima parte basato sui suoi viaggi personali, questo lungo trattato appare come un aggiornamento dei *Geographika* di Eratostene.

Strabo was a historian and geographer born around 60 B.C. in Greece. Among his works, the Geographia is the one that has almost completely survived. It gives physical, cultural, ethnographic, historical and political information about the then-known world. Often the descriptions are more focused on historical aspects in order to trace the vicissitudes of the territories under consideration. This long treatise is loosely based on Strabo's own travels and it is meant to be an update of the Geographika of Eratosthenes.

A5 CIN B 8

PIERRE BELON

Les observations de plusieurs singularitez et choses memorables, trouvées en Grece, Asie, Iudée, Egypte, Arabie, & autres pays estranges, Paris, Leon Cavellat per Jerome Marnef et la veuve de Guillaume Cavelat, 24 febbraio 1588, in-4°.

ADAMS B565; BRUNET I, 762; GRAESSE I, 331; IA 116.333; SBN IT\ICCU\BVEE\011255; STC (F) p. 46.

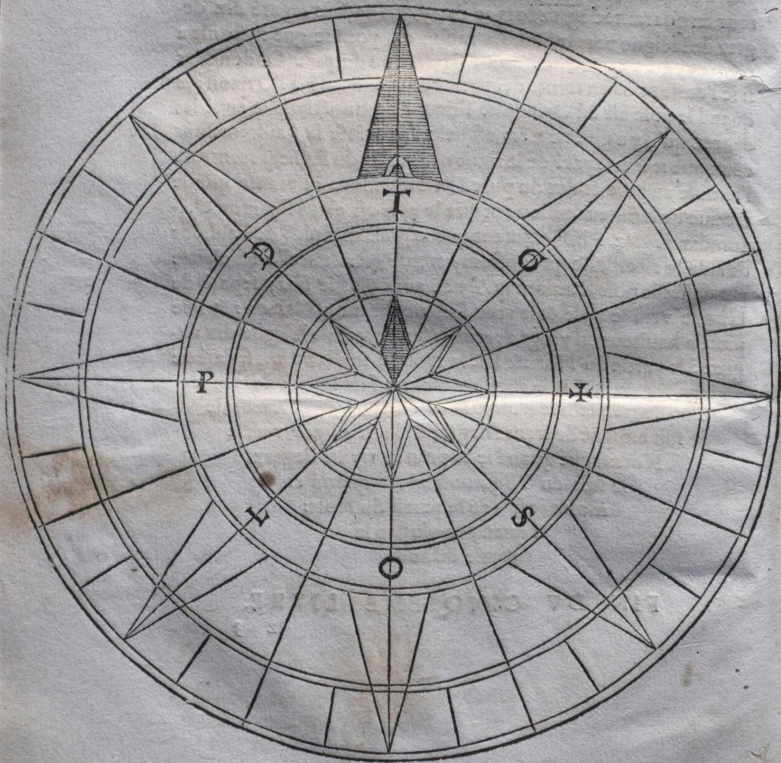
Modesto stato di conservazione. È presente l'*ex libris* della biblioteca di San Salvatore personalizzato con il motto di p. Agustín Arce.

L'ecclettico studioso Pierre Belon (1517-1564) viaggiò, tra il 1546 e il 1548, attraverso i paesi del Mediterraneo orientale per identificare animali e piante descritti dagli autori antichi. Ne ricavò un'opera di grande valore antropologico, geografico e storico che presenta usi e costumi dei popoli da lui visitati, oltre a includere le descrizioni – accompagnate da illustrazioni – delle maggiori città, anche di quelle in rovina, incontrate durante il suo peregrinare.

The eclectic scholar Pierre Belon (1517-1564) travelled through the Eastern Mediterranean countries between 1546 and 1548, in order to identify animals and plants described by classical authors. The result is a very valuable work for anthropological, geographical and historical knowledge, where the author writes about the habits and traditions of the peoples he visited, in addition to his illustrated descriptions of the major cities – including the ruined ones – he came across on his travels.



SIXIEME LIVRE
DES AIGVILLES
DE MARINE.



A6 CIN B 22

PEDRO DE MEDINA

L'art de naviguer, a cura di NICOLAS DE NICOLAY, Lyon, Guillaume Rouillé, 1561, in-4°.

ADAMS M1028, BAUDRIER IX, p. 280; GÜTLINGEN, X, p. 137: 530.

Modesto stato di conservazione e presenza di *notabilia* antichi.

Il cosmografo e cartografo spagnolo Pedro de Medina (1493-1567) è noto per essere l'autore del primo manuale per la navigazione con l'utilizzo della bussola. Questa edizione francese presenta in aggiunta alcune belle illustrazioni e puntuali annotazioni di Nicolas de Nicolay, geografo del re Enrico II, cui è dedicato il lavoro. L'opera, già molto diffusa al tempo dell'autore, fu tradotta anche in volgare italiano dal domenicano Vinko Paletin da Korčula e venne pubblicata a Venezia nel 1554.

The Spanish cosmographer and cartographer Pedro de Medina (1493-1567) is known for being the author of the first navigation manual using the compass. This French edition contains beautiful illustrations and precise notes by King Henry II's geographer Nicolas de Nicolay, whom the work is dedicated. L'art de naviguer immediately became very popular: the book was translated into Italian by the Dominican Vinko Paletin from Korčula and published in Venice in 1554.

LIBRO DI CONSOLATO
NOVAMENTE STAMPATO ET RICOR-
retto, nel quale sono scritti capitoli & statuti & buone
ordinationi, che li antichi ordinarono per li casi
di mercantia & di mare & mercanti & ma-
rinari, & patroni di nauilii.



M D XXXIX

A7 CIN B 97

Libro di consolato novamente stampato et ricorretto, nel quale sono scritti capitoli & statuti & buone ordinationi, che li antichi ordinarono per li casi di mercantia & di mare & mercanti & marinari, & patroni di navillii, Venezia, Giovanni Padovano per Giovanni Battista Pederzano, 1539, in-4°.

ADAMS C2534; SANDER 2100; SBN IT\ICCU\CNCE\013099; Edit16 online CNCE 13099.

Ottimo stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Il testo, redatto in catalano nel XIV secolo, prescrive norme e consuetudini relative ai buoni comportamenti da adottare in mare. Questo *corpus* di regole venne adottato in gran parte del Mediterraneo come testimoniato dal gran numero di copie, riduzioni e traduzioni che furono realizzate (soprattutto dal XVI secolo in poi). Dopo l'*editio princeps* del volume, stampata a Barcellona tra il 1482 e il 1484, il *Consolato* ebbe un'enorme diffusione in quasi tutta Europa.

This book was written in Catalan in the 14th century. It sets out the rules and customs for good behavior to adopt at sea. This set of rules was adopted in most of the Mediterranean, as evidenced by the large number of copies, summaries and translations (especially since the 16th century). After the appearance of the editio princeps in Barcellona between 1482 and 1484, the Consolato became extremely popular over almost all of Europe.

Sezione B
Tra piante e animali
Among plants and animals



Leonardo da Vinci, *Studio di cavallo* (Windsor, Royal Collection)

Leonardo ha appreso l'arte del disegno in funzione del suo lavoro di pittore. In lui però il disegno non è più solo una tecnica per rappresentare fedelmente la realtà, ma uno strumento esegetico per comprenderla. Così, da semplice elemento decorativo, la natura diviene di per sé interessante. Questo processo è particolarmente evidente nella raffigurazione di piante, foglie, fiori e animali che suscitano la più viva attenzione del maestro. È perciò importante cogliere come questa tradizione abbia innervato la nascita della scienza moderna.

Leonardo learned the art of drawing because he was a painter. But for him this skill was not only a technique used to copy reality, rather, it became an exegetical tool to understand the world itself. In this context, the role of nature shifted from simple decorative element to interesting and independent subject. This process is particularly evident in depictions of plants, leaves, flowers and animals Leonardo was most attracted by. This is why we need to understand the fundamental contribution of this tradition to the birth of modern science.



Est in parietibus nascens *gramen digitatum* dictum, quod eius cacumen in quinos furculos diuidatur, vt aperte manus similitudinem ostendant, ischæmon aliqui dicunt, alij Plinij aculeatum gramen, in quibus: Aculeatum gramen trium generum, nam in cacumine aculei sunt, plurimum quini, dactylon vocant, hos conuolutos naribus inferunt, extrahuntq; sanguinè ciendi gratia, alterû, quod est aizoo simile, ad paronychia, & pterigia vnguium, vt cum caro vnguib; increuit, vtuntur cum axungia, ideo dactylon appellantes, quia digitis medeatur. Ricinus folia quinquepartito habet: ob id aliquibus *Christi manus* dicitur: Mesues ea excrementa purgare dixit, quæ ad articularum compages defluit: confert & articularum doloribus, nempe podagricis. Ficus etiam tale folium habet: articularum cataplasmati imponitur. Nodosa vitis sarmenta: vinum ad articulos fouendos valet, & sic de alijs, & si vulgò iactetur.

Soluere nodosam nescit medicina podagram.

Demonstrabimus tamen aliquibus herbis ei posse occurri, scilicet nodosis. Sed quæ herbe nodosæ fuerint, queramus ex magistro. Theophrastus dixit, arbores alias nodosas, alias enodes, vt palustres: nodosæ sunt, oleaster, pinafter, & quæ apricis, aridis, vel gelidis locis nascuntur, vt montanæ. Syluestres nodosiores vrbanis, & genicula in harundinaceis, & graminis proueniunt. Et si ad naturales causas reducere libet, & nodosæ, sicutres, & sicæ sunt: sed quia articuli plerunq; pituitosis excrementis infarciuntur, ob id ficis resoluuntur. Harundo crebris intercepta geniculis: Auicenna ad instrumenta

B1 CIN A 4

GIOVAN BATTISTA DELLA PORTA

Phytognomonica, Napoli, Orazio Salviani, 1588, in-2°.

ADAMS P1938; Edit16 online CNCE 16534; SBN IT\ICCU\BVEE\002321; STC (I) p. 536.

Modesto stato di conservazione.

Tra le scienze basate sull'osservazione della natura – in questo caso, delle piante – c'è anche la *fitognomica*, disciplina fondata da Giovan Battista Della Porta. Secondo quest'ultimo, la forma di foglie, fiori, frutti e radici svelerebbe virtù segrete per la cura delle parti del corpo umano a esse somiglianti. Figura eclettica della Napoli del Rinascimento, Della Porta fu scienziato e alchimista, ma anche crittografo, commediografo, nonché fondatore dell'*Accademia secretorum naturae*, sempre guidato dal fascino per il misterioso e il simbolico, che arrivava a sfociare in una commistione di scienza e magia.

Among the sciences based on observation of nature – in this case plants – there is also phytognomy, a discipline founded by Giovan Battista della Porta. According to him, the shape of leaves, flowers, fruits and roots could reveal their secret power to heal parts of the human bodies which resemble them. Della Porta was an eclectic figure in Renaissance Naples: he was a scientist and an alchemist as well as a cryptographer, a playwright and the founder of the Accademia secretorum naturae. His constant attraction to mystery and symbols sometimes led him to a mixture of science and magic.



Dela Hypocistide.

Cap. CVII.

LA Hypocistide nace juto à las rayzes del Cisto, y parecefe à la flor del granado. Hallanse tres especies de la Hypocistide: vna de las qles es roxa: otra verde: y la tercera blãca. Saca fe della vn cumo, anfi como de la Acacia. Empero algunos despues de seca y majada, la echan en agua, y la cuezen, haziédo todas las diligéncias, q se suelen hazer para el Lycio. Poffee la mesma virtud de la Acacia, aun q reftirne y desfeca mas valerosamente. Beuida y echada en clysteres, reftaña los fluxos celiacos, y dyfentericos: reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgation mugeril.

CISTIS FOEM.



Del Cisto. Griego, *Kis*. La. *Cistus*. Ar. *Kaniet*. Calt. y Cat. *Estepa*. Port. *Cerçago*. De la Hypocistide. Griego, *Yocistis*. Lat. *Hypocistis*. Ar. *Taratih*. Calt. *Hypoquistidos*. Port. *Putegas*.

NOMBRES

HALLASE gran copia del Cisto en los mas escabrosos alpes de Italia, de la rãz del qual sale la Hypocistide, como cierto pimpollo, y renuevo. Aquel simple que vulgarmente se llama *Hypocistis* en las boticas, no es el verdadero cumo de la Hypocistide, sino el dela barba cabruna, que llama Dioscorides *Tragopogon*. El qual error nace de los medicos Arabes, q llaman tambien al Cisto barba hircina: por donde los boticarios, creyendo q havian entendido de stotra barba cabruna, sacã della el liquor, y le administran por la Hypocistide, pudiendg usar siempre de la legitima: en cuya falta para los mismos efectos nos podemos servir del Acacia, ò del cumo de las balaustias. Plinio engañado de la grande afinidad de los nombres, con el Cisto confundio el Cisso, que quiere dezir la yedra. Conocefe esta diferencia entre el macho y la hembra, que las hojas de aquel son redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario, las hojas de la hembra son

ANNOTATION.

bra hembra

B2 CIN A 131

DIOSCORIDE

Acerca de la materia medicinal y de los venenos mortiferos, traduzione di ANDRÉS LAGUNA, Salamanca, Mathias Gast, 1563, in-2°.

BNE online R/29996; Palau y Dulcet 74022.

Legatura originale. Proviene da Ein Karem tramite l'Archivio Custodiale.

Il *De materia medica* di Dioscoride (I secolo d.C.) è un trattato di erboristica in cinque volumi, contenente centinaia di immagini e descrivente gli usi medicinali di oltre 600 piante, di cui classifica minuziosamente anche i sottogeneri. Il medico Andrés Laguna (1499-1560), dopo un soggiorno nei Paesi Bassi, durante il quale raccolse rimedi erboristici per testare le prescrizioni di Dioscoride, ne tradusse l'opera in castigliano, basandosi sul raffronto tra i codici greci e l'edizione latina di Jean Ruelle, impressa ad Alcalá nel 1518. Il volume comprende anche il sesto libro del *De materia medica* sui rimedi contro i veleni, considerato però apocrifo da molti.

The De materia medica by Dioscorides (1st century A.D.) is a herbal treatise in five books with hundreds of images. It describes the healing power of more than 600 plants, classifying their subgenus too. The physician Andrés Laguna (1499-1560) moved to the Netherlands to collect herbal remedies and to investigate Dioscorides' prescriptions; he then translated the work into Castilian, comparing Greek manuscripts to the Latin edition by Jean Ruelle, printed in Alcalá in 1518. This volume contains also the sixth book on remedies against poisoning, which many consider apocryphal.

MELAGRANO.



si vede nel presente capitolo, scrisse Dioscoride per tre specie, cioè dolci, forti, & vinosi. I vinosi son quelli, che noi in Toscana chiamano l'aiani, & che in altri luoghi si chiamano Schiaui, & in altri di mezzo sapore. Fecene mentione Plinio al xv. capo del x. libro, di cinque diverse specie, cioè, dolci, forti, misti, acerofi, & uinosi. Ma questi tutti in tre specie comprese Dioscoride; ponendo nell'una i dolci, nell'altra i forti, & gli acerofi; & nella terza i misti, & i uinosi. Veggonsene di tutte queste specie hoggi in Italia: ma più grossi & di frutto, & d'acini, & più abbondanti di liquore fanno i dolci, & i aiiani. Fannosi i forti diuentar dolci, mettendo loro alle radici letame porcino, ouero humano, con orina ristobata di molti giorni. Impedisconsi, che non crepino in su l'albero, se quando si piantano, si gli pongono tre pietre sotto alle radici: il che fa anchora, ponendole à quelli, che già porcano il frutto. Questa proibisce medesimamente una cipolla squilla, piantatagli appresso alle radici. Fassi risenere i fiori à quelli, che si gli lasciano cadere nell'altezzare i frutti, bagnandogli ere notte l'anno con vngual parte d'acqua, & d'orina stantina insieme mescolate. Fassi l'essenza medesima tirando il tronco dell'albero con un crebro di piombo, ouero con la spoglia d'un serpe. Seruansi à Melagrani che

B3 CIN A 40

PIETRO ANDREA MATTIOLI

Dei discorsi nelli sei libri di Pedacio Dioscoride Anazarbeo, Venezia, Felice Valgrisi, 1585, in-2°.

ADAMS D679; Edit16 online CNCE 46810; SBN IT\ICCU\BRIE\000026; STC (I) p. 218.

Modesto stato di conservazione. Proveniente dalla spezieria del Convento di San Salvatore.

Pietro Andrea Mattioli (1501-1577) non fu il primo volgarizzatore italiano del *De materia medica* di Dioscoride, ma la sua traduzione divenne il più famoso trattato di medicina naturale del Cinquecento: al testo dioscorideo aggiunse infatti commenti e ricerche personali su piante dalle proprietà all'epoca sconosciute, oltre ad aneddoti legati alla tradizione popolare. Fu invece il primo a tradurre il sesto libro. I *Discorsi* di Mattioli ebbero talmente successo che uscirono in numerose edizioni, anche non approvate e spesso fitte di errori.

Pietro Andrea Mattioli (1501-1577) was not the first to translate the De materia medica by Dioscorides, but his translation became the most famous treatise of natural medicine in the 16th century: in addition to the original text, he added comments and personal studies on unknown plant properties, as well as folktales. Indeed, he was the first translator of the sixth book. The Discorsi by Mattioli was so successful that many editions were printed, some of which were unauthorized and full of mistakes.

EL ARMADILLO.



B4 CIN C 105/b

NICOLÁS MONARDES

Segunda parte del libro, de las cosas que se traen de nuestras Indias Occidentales, que sirven al uso de medicina, Sevilla, Alonso Escrivano, 1571, in-8°.

BNE: online R/4199(2); vedi anche SBN IT\ICCU\RMLE\006733.

Legatura antica in pergamena floscia. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Juan Batuísta Nicolás Monardes y Alfaro conseguì il baccellierato in medicina nel 1533. La sua opera completa è composta di tre libri in cui si forniscono notizie sulle proprietà medicinali delle resine, dei balsami, del tabacco e della pietra di bezoar. Nel secondo libro, Monardes fornisce un'attenta descrizione dell'armadillo americano, indicandone le caratteristiche fisiche, nonché le proprietà benefiche ricavabili dall'osso della coda usate per curare il mal d'orecchio. La sua attenzione nei confronti della natura si manifestò anche in altri scritti di argomento botanico.

Juan Bautista Nicolas Monardes y Alfaro gained his bachelor's degree in medicine in 1533. His complete works are divided into three books on the healing properties of resins, balms, tobacco and bezoar. In the second book, Monardes provides an accurate description of the American armadillo, including its physical features and the power of its tail bone to heal earache. Monardes' interest in nature gave birth to more than one text on botany.

Picrii Val. Crus.

DE GRUE.

D



Ruum significata in postremis minimè habenda sunt, quibus multa cum humana diligentia, rectèq; regendæ familiæ ratione, communia sunt.

Ed illud in primis referam, quo

Exercitus ducem ab hostium infidijs se custodientem significabant. Proponebant quippe Gruem vigilem, hoc est, lapillum pedè sustinentem: illæ enim excubias ordine suo tota nocte disponunt, lapillumq; ideo prensant, vt lassatis somno decidens indiligentiam coarguat. Cæteræ dormiunt capite subter alam condito, alternis pedibus insistentes. Philippus ille, qui brevissimam Hori Apollinis lemmata in Græcam linguam traduxit,

loco hoc *πρωτογενεαυ υστ' εδοτιουα* Romano vocabulo tunc à Græcia cum imperio recepto, vsus est. Harum alitum vigilantiam imitatus Alexander Macedo, si quando peruigilandum esset, ne somni violentia opprimeretur, vas athenicum prope thorum adsissebat, supra quod brachium exporrigebat, pilam, vt Ammianus Marcellinus ait, argenteam manu complexus, quæ si quando ipse somno vince retur, elapsa, sonoro strepitu somnum abrumperet. Sedenim idem autor Iulianum Cæsarem absq; pila, vel instrumento alio, quotiens & quantum voluisset, euigilasse proficitur.

CVSTODIA.



E

Ex eo verò collegio quod Grues celebrant inter se, nonnulli dicunt democraticam hieroglyphicè significari: cum plures enim cōsultandū, si quid rectè fecisse voluerimus, & felicem rebus nostris successum optauerimus. Æsymnio Megarensi honestissimo loco nato, dum super hoc consulta posceret, respondisse Apollinem Delphicum ait Pausanias, referret ad multos, si gerere quid feliciter vellet: plurimorum enim sententijs auditis, facile est quod optimum sit discernere. Ea de causa Megarense, ne vllam interpretandi oraculi occasionem amitterent, vel quidpiam quod intelligi potuerit præterirēt, comitia ad herouū sepulchra habere deinceps decreuere: nam plures esse mortuos manifestum. Sanè quidem apud nostros consensus vniūq; partium in eandem sententiam aut rem, Latino vocabulo formā ab ipsis Gruibus videtur accepisse, vt inde CONGRVERE, pro conuenire dicamus.

DEMOCRATIA.



E

PRVDENTIA.

Si aut volentem Gruem cum lapillo pinxissent, hieroglyphicū id prudentiam significare dicebat. Ex probatissimis enim autoribus didicimus, Grues, dum in sublime volant, lapillum ideo gestare, vt lapsu illius explorēt, supra terrā ne an mare

off. mus. et feci. mus. Dico. obsequi. tam. vniūq; partium. hie. dux. r. affe. vniūq; partium. hie. dux. r. affe. hie. dux. r. affe. hie. dux. r. affe.

PIERIO VALERIANO

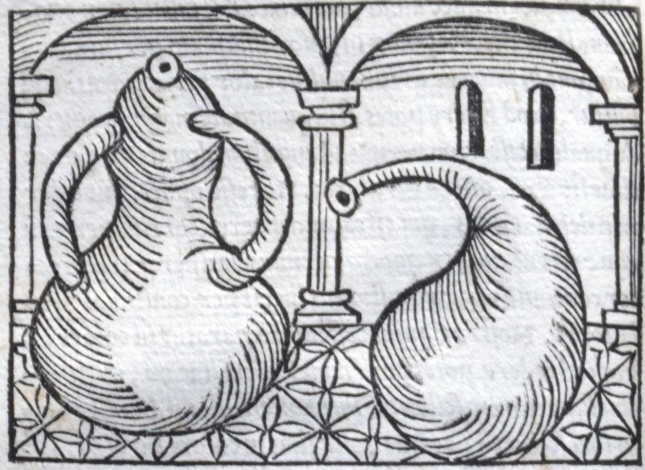
Hieroglyphica, sive De sacris Aegyptiorum, aliarumque gentium literis commentarij, con il commento di CELIO AGOSTINO CURIONE, Basel, Thomas Guarin, agosto 1567, in-2°.

ADAMS V51; BRUNET, V, 1042; GRAESSE VI, 2, 239; PELLEGRINI XXVI-3; SBN IT\CCU\BVEE\008385; VD16 V-116.

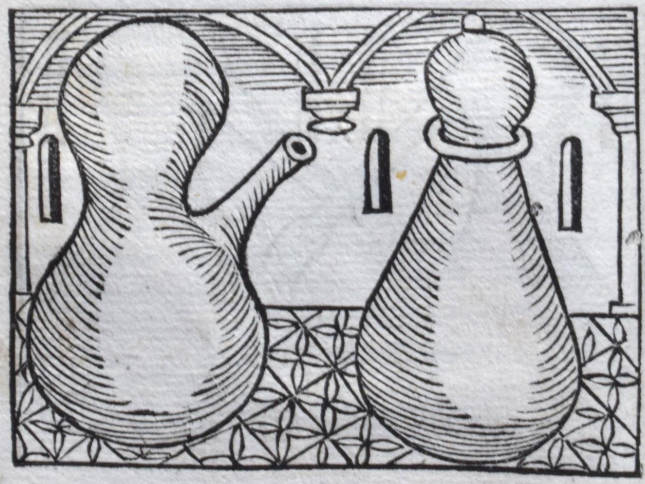
Annotazioni antiche. Presente a Verona nel XIX secolo. Proveniente dal Commissariato di Terra Santa di Washington.

L'umanista e teologo Giovanni Pietro Dalle Fosse fu introdotto a Venezia nel circolo di Aldo Manuzio nel 1493: qui poté conoscere il noto umanista Marcantonio Sabellico, che gli suggerì di mutare il proprio nome in Pierio Valeriano. L'opera è composta da 58 libri e rappresenta il gusto per l'iconologia egittologica diffuso nel circolo ficiano di Firenze. Era infatti opinione comune che i geroglifici avessero il potere di trasmettere l'antica sapienza egizia, depositaria del sapere originario: l'autore passa in rassegna molti animali reali e fantastici, definendo il loro significato simbolico.

The humanist and theologian Giovanni Pietro Dalle Fosse joined Aldo Manuzio's circle in Venice in 1493: here he met the well-known humanist Marcantonio Sabellico, who suggested he change his name to Pierio Valeriano. His work is divided into 58 books and represents the taste for Egyptian iconology of Ficino's circle in Florence: it was commonly believed that hieroglyphics could transmit ancient Egyptian knowledge, the depositary of original science. So the author examines many real and fantastic animals, defining their symbolic meaning.



Vasa Circulatoria.



B6 CIN C 95

De secretis naturae sive Quinta essentia libri duo; con ALBERTO MAGNO, *De mineralibus & rebus metallicis libri quinque*, a cura di WALTHER HERMANN RYFF, Venezia, Peter Schoeffer jr., si vende presso Giovanni Battista Pederzano, 1542, in-8°.

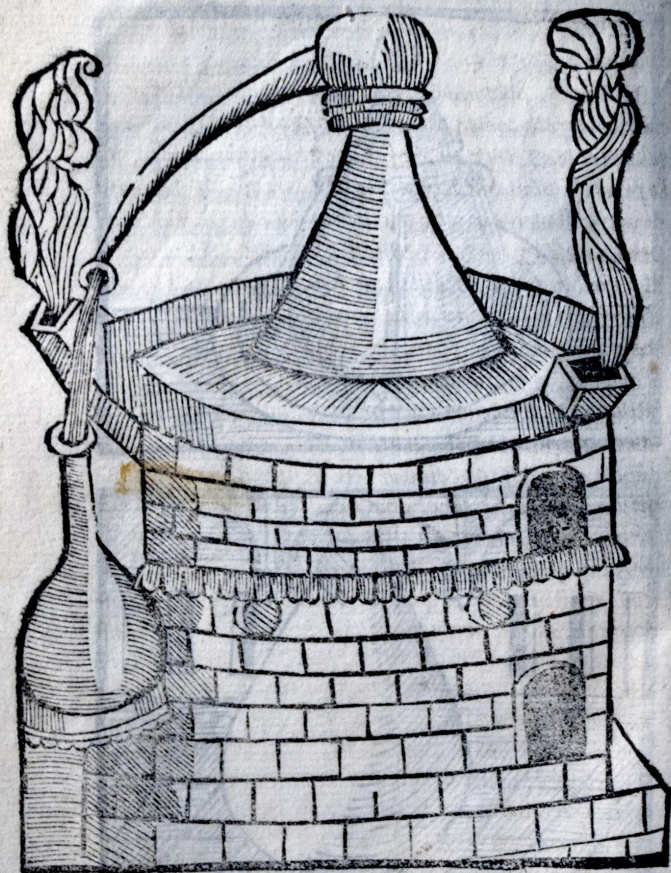
ADAMS L1704; Edit16 online CNCE 31206; SBN IT\ICCU\BVEE\002262.

Modesto stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

La prima parte del volume contiene i due libri del *De secretis naturae* attribuiti al filosofo francescano catalano Ramón Lull, il quale fa dell'annuncio del Vangelo a musulmani ed ebrei il centro della propria missione. La seconda parte del volume è invece composta dai cinque libri del *De mineralibus* di Alberto Magno, il celebre domenicano che si inoltrò in tutti i campi del sapere approfondendo gli studi di Aristotele. In entrambe le opere sono presenti principi di alchimia dedotti dall'osservazione della natura.

The first part of this volume contains the two books of the De secretis naturae attributed to the Catalan Franciscan philosopher Ramón Lullo, who regarded the proclamation of the Gospel among Muslims and Jews as his main mission. The second comprises the five books of De mineralibus by Albertus Magnus, the renowned Dominican who dealt with all fields of knowledge to advance the study of Aristotle. In both of these works there are principles of alchemy deduced from the observation of nature.

DELLA QVINTA ESSENTIA



B7 CIN C 58

Raimondo Lullo Maiorico filosofo acutissimo et celebre medico De' segreti di natura, ò della quinta essentia; con ALBERTO MAGNO, De cose minerali, et metalliche libri cinque, traduzione di PIETRO LAURO, Venezia, Giovanni Battista e Melchiorre Sessa, 1557, in-8°.

Edit16 online CNCE 29852; SBN IT\ICCU\PUVE\003730; STC (I) p. 398.

Buono stato di conservazione. Presenti postille antiche. Proveniente dal Commissariato di Terra Santa di Washington.

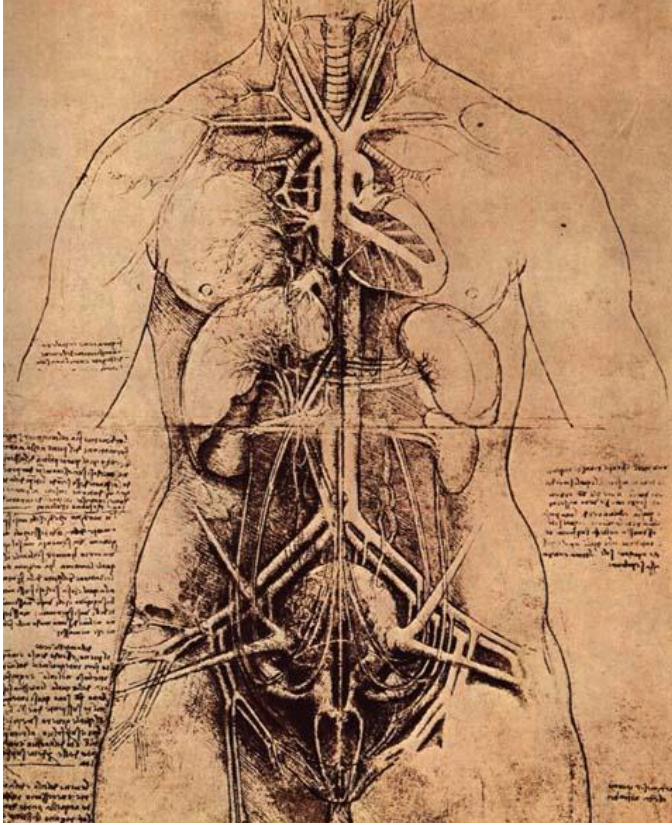
Il *Libro dei segreti della natura* è il volgarizzamento dell'opera attribuita a Lull. Si presenta come una guida alla ricerca della quintessenza, grazie alla quale sarebbe possibile trovare rimedi curativi attraverso l'osservazione, l'uso e la combinazione degli elementi naturali, in particolare di piante e animali. Nel primo libro si menzionano vari sistemi di bagnomaria mediante l'uso di svariati tipi di vasi, come quelli di Ermete, circolatorio e a collo lungo.

The Libro dei segreti della natura is an Italian translation of a work attributed to Lull. It is intended to be a guide to the search for the quintessence, which could help to find healing remedies by observing; the use and combination of natural elements, especially of plants and animals. In the first book different systems of water bath are described, involving different kinds of vases such as the Vase of Hermes and the circulatory and long-necked vessels.

Sezione C

Descrivere il corpo, curare l'uomo

Describing the body, healing the person



Leonardo da Vinci, *Anatomia del corpo femminile* (Windsor, Royal Collection)

Come testimoniano molti dei disegni giunti fino a noi, Leonardo ebbe un continuo interesse per il corpo umano. Certo, si avvicinò al tema forte delle tecniche apprese come pittore, ma (lui che medico non era) divenne ben presto esploratore della complessa *machina* del corpo, mostrandosi attentissimo osservatore dell'anatomia umana. Questa sua vena di ricercatore lo pone sia in continuo dialogo con le cognizioni mediche a lui precedenti, sia come snodo delle competenze poi sviluppate dagli studi successivi. Si ricordi l'esperienza dell'infermeria tenuta per secoli dai francescani di Gerusalemme, dalla quale derivano anche alcuni dei volumi qui esposti.

As shown by the many drawings by Leonardo that have come down to us, he had always been interested in human body. Of course, since he wasn't a physician, he approached this theme relying on his techniques as a painter, becoming soon an explorer of that complex "machine" which is our body and a very accurate observer of human anatomy. This research direction establishes a constant dialogue between Leonardo and earlier medical knowledge, making him also the hub of the skills developed in subsequent studies. We may recall the infirmary run in Jerusalem by Franciscans for centuries, where some of the books shown here are from.



HIPPOCRATIS COI

Iusiurandum, Iano Cornario Medico Physico interprete.

Argumentum in Iusiurandum Hippoc.

- 1 *Dy Medicorum. Præceptorum cultum.*
- 2 *Ægrotorum cura. Medici integritas. Chirurgia quatenus seruanda.*
- 3 *Arcana per Medicum non effugienda.*



Pollinem Medicum, & Æsculapium, Hygeamq; ac Panaceam iuro, deòsq; omnes itémq; deas testes facio, me hoc iusiurandú, & hanc contestationem cõscriptam pro vitibus & iudicio meo integrè seruaturum esse. Præceptorem sanè qui me hanc edocuit artem, parentum loco habiturum, vitam cõmunicaturum, eaq; quibus opus habuerit imperituum: eos item qui ex eo nati sunt pro fratribus masculis iudicaturum, artémq; hanc si discere voluerint, absq; mercede, & pacto edodurum: præceptionú, ac auditionum, reliquæque totius disciplinæ participes facturum, tum meos, tum præceptoris mei filios, imò & discipulos qui mihi scripto cauerint, & Medico iure iurando addicti fuerint, alij verò præter hos nulli. Caterùm quod ad ægros attinet sanandos, diætam ipsi constitutam pro facultate & iudicio meo commodam, omnèq; detrimentum

& iniuriam ab eis prohibebo. Neque verò vllius preces apud me adeò valide fuerint, vt cuipiam venenú sim propinaturus, neq; etiam ad hanc rem consilium dabo. Similiter autem neq; mulieri pessum corruptorium dabo. Porrò præterea castè & sanctè vitam & artem meam conferuabo.

Nec verò calculo laboratès secabo, sed viris chirurgiæ operariis eius rei faciendæ locum dabo. In quascunq; autem domos ingrediar, ob vilitatem ægrotantiú intra bo: ab omnique iniuria voluntaria inferenda, & corruptione, quum alia, tum præsertim operum venerorùm, abstinebo: siue muliebria, siue vitilia, liberorùmue hominum aut seruorum corpora mihi contigerint curãda. Quæcunq; verò inter curandum videro aut audiero, imò etiam ad medicandum non adhibitus, in communi hominum vita cognouero, ea si quidem esse ferre non contulerit, tacebo, & tanquam arcana apud me cõtinebo. Hoc igitur iusiuradum mihi integrè seruati, & non confundenti, cõtingat & vita & arte feliciter frui, & apud omnes homines in perpetuú gloriam meam celebrari. Transgredienti autem & peieranti, his contraria euentiant.

HIPP

C1 CIN A 23

IPPOCRATE

Opera, quae extant omnia, traduzione di JANUS HAGENBUT, a cura di JOHANN CULMANN, Lyon, Symphorien Barbier pour les heritiers de Jacques Giunta, 1567, in-2°.

BAUDRIER VI pp. 321-322; SBN IT\ICCU\LO1E\029932.

Censurato il nome del traduttore al frontespizio. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Il *corpus* delle opere mediche attribuite a Ippocrate di Coo è stato tradotto dal greco al latino da Janus Hagenbut, un umanista sassone noto anche per la sua amicizia con Erasmo da Rotterdam. Fa parte dell'edizione anche il Giuramento di Ippocrate, il documento fondante della medicina occidentale, tuttora pronunciato dai medici-chirurghi prima di intraprendere la professione. Nel corso dei secoli il testo ha subito mutazioni e adattamenti dal punto di vista linguistico, culturale, religioso e sociale.

The corpus of medical works attributed to Hippocrates of Kos was translated from Greek into Latin by Janus Hagenbut, a Saxon humanist known also for his friendship with Erasmus of Rotterdam. This edition contains also the Hippocratic Oath, the founding document of Western medicine, still pronounced today by physicians and surgeons before taking up their profession. During the centuries, the text has been linguistically, culturally, religiously and socially modified and adapted.

Galenus

Linteum scissum ad summum caput, & ei proximam regionem.

Linteum iuxta magnitudinis scinditur in partes sex, & medium qua uerticem complectitur, integrum relinquitur, ex partibus uero pendentibus medię fundatur e regione aurium, ac sub mētū demissę, nodo inter se uinciant. Quo factō altera fasciola angusta media occipitio injicitur; extremaq; ad frontem adducuntur, & a latere capitis nodum accipiunt: quatuor uero partium, quas pendere sinebamus, hæc ratio est posteriores prope nodum angustioris fasciolarum priores supra occipitium inter se colligantur item abiq; nodo, alijs subiectis, alijs superdatis, postremę fibulam imponere.

Linteum scissum ad frontem, & partes, quę iuxta sunt. II.

In quatuor partes scindere linteum oportet, medio intacto qua fronti circumdatur: priorēq; partes super posteriores, quę dependeant, ad occipitium dare, ibiq; inter se deuincire: post hæc reliquas duas conuerfas, in summo capite colligare, quę sub mentum etiā nū demitti possunt, & ibi nodum accipere. Hoc uinculo ad occipitium quoque utrimq; partibus a latere capitis nodo inter se deligatis.

Linteum scissum ad totum caput. III.

Linteum scissum in partes octo, ita, ut medium integrū sit, donec tegere caput possit, toti capiti obuoluitur: tum ex pendentibus partibus, duę iuxta aures fissile sub mento inter se deligentur, e reliquis uero, binis a priori parte, quaternis a posteriori, duę a posteriori extrema super alias ducantur ad frontem, altera alteri subiecta, ut a superiori contineatur, deinde priores duę ferantur ad occipitium, sic, ut æque alteri altera insidat, his comprehenduntur quę prius fuerant circumdatae, reliquę duę posteriores ad frontem attrahantur, altera similiter alteri subiecta, extremaq; a latere fibula injiciantur. Hęc uinciendi ratio efficitur caput sine nodis inuolutum defendatur a tædio, quod hic comprimendo afferre plurimum solent.

Cancer sine uinculo capitis sine operculum scissum in parte octo ad caput.

Medium amplecti debet uniuersum caput, sic, ut quatuor partes a fronte recte dependeant, ab occipitio totidem: ex illis exteriores, ad occipitium porrectę inter se aligentur; ex his exteriores similiter fronti circumdatae, a latere deligentur, tum ex reliquis, quę in fronte scissę partes sunt, ad occipitium, quę in occipitio, ad frontem attrahantur.

Operculum ex fasciis lata trinum caputum (ακραστια dicitur) & ex altera quę hanc continet (ακροτης uocatur) & tertia quę prohibet, ne totum uinculum diducatur, ακροστων nominatur.

Pertinet ad obuoluendū uniuersum caput, dicitur autem ακραστια est quidem ακροτης fasciā longior, quę in orbem facię & capiti circumdatur, ut operculum comprehendat: sed ακροστων ex fasciā fit oblonga, adhibeturq; e nomine, ut diduci uinculum non sinat, quāquam hæc ratio est. Linteū adhibetur sic latum, ut caput uniuersum complectatur, longius quā ut duplicatum, hoc efficiat: cuius alterum caput occipitio datur, alterum a fronte depēdet: tum angustior fasciā sub mentum media injicitur, & in utranque partem per malas attrahitur inter frontem & uerticem, inde sub mentū rursus demittitur: post hæc alterius angustioris fasciæ medium fronti injicitur, capitaq; in orbem ad occipitium porrecta, ibi & inter se, & cum alterius angustioris fascię caputibus alligantur: at quod a facie pendebat in longitudinem, usque dum ad supercilia uentum fuerit, diuiditur in duas partes, quę in fronte altera super alteram insidente ad similitudinem literę X in orbem ad occipitium ducuntur, atque ibi deligantur. Potest autem una fasciā duntaxat longior,



C2 CIN A 107/4

GALENO

Opera omnia, a cura di GIOVANNI BATTISTA RASARIO, Venezia, Vincenzo Valgrisi, 1562-1563 (VI), in-2°.

SBN IT\ICCU\BVEE\016195; EDIT16 CNCE20195

Annotazioni antiche. Precedentemente a Napoli, poi al Commissariato di Terra Santa di Washington.

Tra le opere di Galeno raccolte in questa edizione, speciale attenzione merita il *De fasciis*, trattato medico prettamente pratico in cui è descritta minuziosamente l'arte della fasciatura, in particolare quella da applicarsi alla testa. Altrettanto dettagliate sono infatti le silografie che accompagnano il testo, che assumono qui una funzione tutoriale.

Among the works by Galen contained in this edition, of special interest is the De fasciis, a medical and mostly practical treatise, where the art of bandaging (in particular concerning the head) is meticulously described. Equally detailed are the woodcuts in the text, whose function here is tutorial.



GALENI

Extra ordinem Clafsium
LIBRI
IN QVIBVS BREVES RERVV
determinationes traduntur, quarum per-
ceptio, ſuperiorum librorum
lectionem requirit.



SEPTIMA HAC NOſTRA EDITIONE,
*non parum ornamenti adepti: locis pluribus quàm in
alijs ſuperioribus editionibus, ad graecorum
librorum fidem emendatis.*



Locis etiam in margine adnotatis, quo ſparſim Galenus ex
Hippocrate citat. Locis item ad fingulos ferè Aphoriſ-
mos citatis, in quibus vel Hippocrates alibi dem
dicitur vel Galenus Aphoriſmum aut
explanat aut adducit.



Et novis alijs annotationibus nunc primum additis.
Librorum ſeriem proximam ſolum continet.
To Apos. ix. 10.



BIBLIOTHECA
Smi SALVATORIS
IERUSALEM.



Venetijs Apud Iuntas. M D X C V I.



C3 CIN A 47/1

GALENO

Opera ex septima Iuntarum editione, a cura di GIOVANNI COSTEO e FABIO PAOLINI; con ANTONIO MUSA BRASAVOLA, *Index*, Venezia, [Lucantonio] Giunta [il giovane], 1596-1597, in-2°.

CAMERINI I/2, pp. 186-188, n. 1026; Edit16 online CNCE 20203; SBN IT\ICCU\VIAE\005983.

Buono stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Nell'edizione si propongono alcune delle opere di Galeno (II secolo d.C.) tradotte dal greco al latino, curate da Giovanni Costeo (1528-1603) e Fabio Paolino (1550-1604), entrambi studiosi della scienza medica. Il noto medico greco compose infatti trattati su diversi campi del sapere medico, spaziando tra anatomia e patologia, tra terapia e diagnostica e commentando gli scritti ippocratici (vedi C1). Il frontespizio è inserito in una cornice silografica composta da otto differenti illustrazioni in cui Galeno, sempre raffigurato in abiti medievali, è impegnato nell'esercizio della professione medica.

This edition brings together some of Galen's works (2nd century B.C.) translated from Greek into Latin, edited by Giovanni Costeo (1528-1603) and Fabio Paolino (1550-1604), both scholars of medicine. The famous Greek physician wrote treatises about various, ranging from anatomy to pathology, from therapy to medical diagnosis, and commentaries on the Hippocratic texts (see C1). The frontispiece is placed within a woodcut border composed of eight different illustrations that portray Galen, always in medieval clothes, attending the medical profession.

ANNOTATIONES
IN GALENI
INTERPRETES: QUI

bus uarii loci, in quos ha-
stenus impegerunt
lectores, &
explicantur, & summa fide restituuntur:

ANDREA LAGVNA SEGOBIENSI,
*Doctore Medico, Milite Sancti
Petri, authore.*



Venetis apud Hieronymum Scotum.

1548

BIBLIOTHECA
Smi SALVATORIS
IERUSALEM

C4 CIN C 45/a

ANDRÉS LAGUNA

Annotationes in Galeni interpretes, Venezia, Girolamo Scoto, 1548, in-8°.

ADAMS L36; Edit16 online CNCE 31742; SBN IT\ICCU\SIPE\011845; STC (I) p. 286.

Legatura antica in pergamena floscia. Proveniente dall'Ospizio di Santa Croce a Nicosia (Cipro).

Andrés Laguna de Segovia (1499-1560) fu un umanista e medico spagnolo dedito alla farmacologia e alla botanica medica (vedi B6). Ottenne il titolo di dottore in medicina a Toledo nel 1539 e fu medico di papa Giulio III e di Carlo V d'Asburgo. Le annotazioni, divise in quattro sezioni, sono costituite da critiche e correzioni agli interpreti e traduttori di Galeno, quali Niccolò Leonico, Janus Hagenbut (vedi C1) e Bartolomeo Silvani. Segue un indice in ordine alfabetico riferito a un'epitome contenente tutte le opere di Galeno.

Andrés Laguna de Segovia (1499-1560) was a Spanish humanist and physician interested in pharmacology and medical botany (see B6). In 1539 he obtained the title of Doctor of Medicine in Toledo and became Pope Julius III's and Charles V of Augsburg's doctor. His annotations are divided into four sections and contain critical observations and corrections to interpreters and translators of Galen, such as Niccolò Leonico, Janus Hagenbut (see C1) and Bartolomeo Silvani. The edition ends with an alphabetical index referring to an epitome of Galen's complete works.

IOAN.
BAPTISTAE

MONTANI ME-
DICI VERO-
NENSIS,

In artem parvam Galeni
explanationes,

A Valentino Lublino Poz-

lono edita

*Per Conuentum d. S. Saluatoris
in Hierusalem.*



LVGDANI,
Apud Antonium *Vincentium*

1556

1556

C5 CIN C 140

GIOVANNI BATTISTA DA MONTE

In artem parvam Galeni explanationes, a cura di WALENTY LUBLIN, Lyon, Michel Dubois per Antoine Vincent, 1556, in-16°.

GÜTLINGEN, XI, p. 131: 72; SBN IT\ICCU\MILE\031007; STC (F) p. 317.

Legatura moderna. Interventi manoscritti di p. Agustín Arce.

Medico e umanista italiano, Giovanni Battista da Monte promosse il *revival* dell'antica medicina greca rivisitando l'opera di Galeno e i testi di medicina di Rhazes (vedi C7) e di Avicenna (vedi C8). Non esiste un esatto catalogo delle sue opere, le quali ebbero grande fortuna come manuali di consultazione per generazioni di medici e come testi di lezioni nelle università europee. L'edizione, curata dal polacco Walenty Lublin, discepolo del da Monte ed editore di testi di medicina, si propone come guida alle opere di Galeno.

The Italian physician and humanist Giovanni Battista da Monte promoted the revival of ancient Greek medicine, revising medical texts by Galen, Rhazes (see C7) and Avicenna (see C8). There is no complete catalogue of his works, even though they become hugely successful as handbooks for many generations of physicians and in European universities. This edition by Walenty Lublin, a Polish disciple of da Monte and publisher of medical books, is meant to be a guide to Galen's works.

aut frigida. Et cu coposita fiat ex comitioe me...



medietas calay virtutem me... Erat aut coponis equis cu me... Arratio aut coponis equis cu me...



arratio aut coponis equis cu me... Erat aut coponis equis cu me... Arratio aut coponis equis cu me...

Table with 2 columns: Medicine, and a list of items like Cardamomi, Succari, Indi, Emblica.



Artes calay adunab q erat... Erat aut coponis equis cu me... Arratio aut coponis equis cu me...

MESUE

Opera preclarissima ut inferius specularanti sub manus indicio demonstratur; con MONDINO DEI LIUCCI, *Super Canones eius universales expositio*; CRISTOFORO ONESTI, *Super eius antidotarium expositio*; ID., *Tractatus de aqua et ptisana ordacea conficienda*; PIETRO D'ABANO, *Fructuose additiones*; NICCOLÒ DA SALERNO, *Antidotarium parvum*; JEAN DE SAINT AMAND, *Super Nicolai Antidotarium expositio*; *Synonymorum medicalium i. nominum idem medicinale significantium tractatus*; ABŪ L-QĀSIM AZ-ZAHRĀWĪ, *Sive servitoris medicorum profundissimi libellus*; SALADINO FERRO, *Pro aromataris compendium*, Venezia, eredi di Lucantonio Giunta il vecchio, gennaio 1538, in-2°.

CAMERINI I/1, pp. 314-315, n. 413; Edit16 online CNCE 54835; SBN IT\ICCU\UFEE\013821.

Legatura moderna. Forse nella Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme già dal XVI secolo.

Yūḥannā ibn Māsawaih fu un medico di origine siriana, conosciuto in Italia come Mesue il Vecchio o Giovanni di Damasco. Fu il primo a scrivere di medicina in lingua araba. Il suo nome dà il titolo alla raccolta di commenti e aggiunte al suo antidotario (cioè ricettario), che comprende anche opere di altri autori (tra cui l'*Antidotarium Nicolai*, una delle più importanti raccolte di farmacopea del Medioevo) e che costituisce la *summa* delle conoscenze farmaceutiche dell'epoca.

Yūḥannā ibn Māsawaih was a Syriac physician, known in Italy as Mesue the Elder or Giovanni of Damascus. He was the first write about medicine in Arabic. The eponymous collection of comments and additions to his medical recipe book is printed together with other authors (e.g. the Antidotarium Nicolai, one of the most important pharmacopoeias of the Middle Ages). This collection constitutes the summa of the pharmaceutical knowledge of the time.

**Incipiunt recepte magistri Petri de Tü
signano super nono Almanforis.**

In descriptione rezeptarū conuenientū agrue nono Almanforis talis ordo seruetur. Primo in vniuersali dicentur digestiua humorū tam simplicia q̄s pposita. Secūdo dicentur euacuatiua illoꝝ appropiata tam simplicia q̄s pposita. Tertio

dicetur digestiū cuiuslibet humoris ⁊ illius educatiū siml. Quarto ponetur doses solutiūoꝝ. Quinto dabitur modus pparatiōis eoz. Sexto dicetur medicine simplices a p̄pate mēbris nū copozis digestiue ⁊ solutiue cuiuslibet humoris ⁊ ducētia vntes eaz ad mēbra p̄ticularia. Septimo dicetur solutiua simplicia ⁊ pposita a determinatiō mēbris. Octauo dicetur medicie mēbro rā p̄ticularū calefactiue ⁊ infusiatiue tā simplices q̄s pposita. Nono incipiā ponē curas cuiuslibet egritudinis iuxta ordinē auctoris adendo p̄nue aliq̄s p̄prias ⁊ p̄ticularē receptas utiles ⁊ exptas.

Decimo gradubō medicias v̄sttatas adēdo aliq̄s p̄ticularē opationes eaz ⁊ expōnēs quozūdam cōmūniū uocabulorū in medicina.

Tractat^o v̄im^o d̄ digōe humoz. Digerētia colaz.

Medicine simplices digestiue cole sunt hec uiola: rosa. endiua: lactuca: sempuua: postulaca: citralus: cucurbita: feia cōia fia. s. cucurbita melo: cucumerio ⁊ citruli: sādalu: podiū: cāphora: berberi^o iufgam^o: scariola: epatica: capillū ueneris: aqua: acetuz: succus granatoꝝ: ⁊ succi frigidi papaueris lentigo: aque uenifar ⁊ similia.

Lōpōsita digerētia collerā cōia. Sirup^{us} acetosus simplex ⁊ pposit^o: orizachara sirup. uio: fatuz. Sirupus rosatus. Juleb rosatus ⁊ violat^o Sirup. de endiua. Sirup. de uenifar. Sirup. d̄ fructib^o. Et silesi sirup^{us} dātur cū aq̄ cala simplicia ul cū d̄coctōe simpliciu^m p̄dictoz. Et q̄ succaz parū tendit ad calitatē q̄ q̄si tēpatū ē in calitate ⁊ s̄tate ⁊ succaz ru. est calidū in Fo gradu ⁊ iō siru. dōe ⁊ maxie debētes digere colam suunt cū succ. al. ⁊ bono ⁊ nō cū ru. Et pōt de nouo p̄poni talis sirup. **R̄.** endiue lactuce postalace añ. **A.** i. iiii. seminiū frigidoz añ. **ḡ.** j. papaueris al. **ḡ.** ii. floꝝ uiolaz berberoz floꝝ uenifarioroz añ. **ḡ.** i. succari. **I.** fia. sirup. q̄ ē satio alteratiūo. Et si uelles h̄re aliquā s̄tilitatōm cū hoc adde radices acori caparoz anisi feni. maratri se. basilicōis ⁊ s̄fia. **I.** dōt fieri ēt sirup. digestiūo colere ēt ⁊ r̄du tiū^o ill^o ut uidebitur ⁊ tertia pte p̄ncipali s̄fia. **Alī^o** siru. optim^o **R̄.** se. cōiuz. iiii. fioꝝ. **ḡ.** ii. floꝝ uiolaz uenifarioroz añ. **ḡ.** i. endiue scariole lactuce añ. **A.** i. sumitatu papauerio al. **ḡ.** j. uini gra

natoꝝ. **ḡ.** iiii. succari. q̄ sufficit acetofetur cū ace to uini granatoꝝ ⁊ fiat sirup. **Alīus** ⁊ b̄zeuio. **R̄.** sirup^{us} uiolati. **ḡ.** i. sirup. rosati. **ḡ.** j. s̄ fia^o endiue ul sirup^{us} uenifarior ul acetosi simplicio. **ḡ.** j. osoi zacare. **ḡ.** j. d̄ctur ut supra. **Nota** q̄ sirup. ubi pōi tur multū acetū s̄tilitat ⁊ iō q̄n uis alteratiōm ⁊ s̄tilitatōs utere eo. Et quāto acetū ē magis acetosū ⁊ de s̄tilitati uio ⁊ potētiōi tāto magis s̄tilitat.

Digerētia p̄blegma. **Medicine simplices.** digestiue p̄blatis sūt pulegiū ouiganū calamentū saluia maiorana mēta saturegia sp̄llū rura q̄nq̄s radices. s. radiz feni. apii petros^o. spagi baulsi scis anisi feniculi b̄deguar p̄cipū pip. **ḡ.** gariofit. ca pillus ueneris mel acetū s̄glicū s̄gla. Et p̄t̄ qua si enumerari medicine oēs calē ⁊ sicce. sed ḡia bre uitatis dimittantur ⁊ sufficient.

Medicine cōpōsite p̄blatis digestiue sūt oxi mel simplex ⁊ ppositū mel ru. oximel s̄glicū. Si rupu de cupatio. Sirup. herodico cui^o d̄scriptō hec ē. **R̄. s̄gla. **I.** se. feni. **ḡ.** ii. anisi p̄t̄ri p̄cipi. ciāmodi gariofioꝝ costi accoi añ. **ḡ.** i. pipi amomi cinni añ. **ḡ.** ii. dauci leuistici ameo cōdumemi. añ. **ḡ.** j. acen fortis. **I.** se. melis. **I.** se. hec oia isū dātur i acetō ⁊ bulliat ad sufficiētia ⁊ postea cola ⁊ addatur supra d̄ctū mel dispumatū ⁊ spēs ponatur i saculo ⁊ usui referuetur. **Alaet** q̄n p̄bla est grossū ualde. **Ualet** ē ydromel d̄scriptōe mēse Et sirup. de calamento. Et sirup. de p̄stio. hic ēt ē sirup cōis ⁊ bonus. **R̄.** q̄nq̄s radicu^m radices rafani añ. **ḡ.** ii. se. apii. **ḡ.** ii. se. feni. anisi petrosilini carui thumi epithimi añ. **ḡ.** j. seminiū cōiuz frigidoz añ. **ḡ.** i. j. scolopēdrie capilli ueneris añ. **A.** i. florū bozagis rosaz uiolaz añ. **ḡ.** i. cū bono succazo fiat sirupus. **Dantur** isti sirupi cum aqua calida uel cum decoctione p̄dictozū simplicium.**

Digerētia melaz. **Medicine simplices** digestiue melle sūt bozagis buglofa thimi epithimi caparus tamaricus scolopēdria uini aromaticū b̄alneū dulce gaudiū ligrina p̄sule polpodium granē camebreos cucute alarū ḡēnana lupinus aco^o: spica nardi agn^o castus amigdale amare la puli sumulterre sicla cicorea rosmarin^o pellocuste ⁊ ē spēs sedoarie semē rafani cācer marin^o nigella pipinella ⁊ bitis similia.

Lōpōsite sūt iste oximel s̄glicūz mel ru. Si rup. acetosus simplex ⁊ ppositus. Sirup. de fumo terra ⁊ alii. Et hic sirup^{us} maxie v̄z in digōe melle facie per aduſōnē. et cū eo mltō curauī a quarta na seq̄nte alias febret. **R̄.** calēdule. i. cicoree laue dule. i. anthos pipinēle lupuloꝝ q̄nq̄s solū trifolū lingue anietis capilli ueneris endiue cū suis radi cibus bozaginis fumiterre radicus buglofe ⁊ floꝝ bozagis ⁊ fumiterre epaticē b̄deguar quercule maioris ⁊ minoris coctiū radicu^m capoz recitū^o coctiū radicu^m tamarici scolopēdrie cū radicu^m

C7 INC A 31/b

MOHAMMED RHASIS

Liber nonus ad Almansorem, con l'*Expositione* di SILLANO NEGRI; con PIETRO DA TOSSIGNANO, *Receptae super nonum ad Almansorem*, Venezia, Bernardino Stagnino, 30 marzo 1483, in-2°.

BMC V 364; BODLEIAN R-060; GOFF R182; GW M38036; IGI 8346; ISTC ir00182000; POLAIN 3348.

Modesto stato di conservazione. Noto anche a p. Agustín Arce.

Il *Kitāb al-Manṣūrī*, tradotto originariamente in latino da Gherardo da Cremona nel XII secolo, è un manuale di medicina in dieci capitoli, di grande successo nell'Europa medievale e moderna. L'autore, il medico e filosofo persiano Abū Bakr Muḥammad ibn Zakariyyā al-Rāzī (conosciuto con il nome latino Rhazes o Rasis, 865-925 d.C.), dedicò l'opera al principe Abu Salih al-Mansur ibn Ishāk, da cui il titolo. Nel Rinascimento il nono capitolo circolò spesso autonomo, corredato, come in questo caso, dei commenti di eminenti fisici coevi.

The Kitāb al-Manṣūrī, originally translated into Latin by Gerardus Cremonensis in the 12th century, is a handbook of medicine in ten chapters. It was very successful in medieval and modern Europe. The author, the Persian physician and philosopher Abū Bakr Muḥammad ibn Zakariyyā al-Rāzī (known as Rhazes o Rasis, 865-925 b.C.), dedicated the work to the prince Abu Salih al-Mansur ibn Ishāk, hence the title. During the Renaissance, chapter 9 was often circulated independently and was annotated, as in this case, by renowned contemporary physicians.

I N D E X

IN AVICENNAE LIBROS NUPER VENETIIS. EDITOS

Qui sane nouo quodam ordine commoditatis & vtilitatis pleno, adeo contextus est,
vt nihil ferè melius desiderari queat. Nam præterquàm quòd dicta omnia,
sententiasq; auctoris, toto sparsas opere, per ipsùm facile licet intueri,
Illud etiam animaduersum est, vt non tantum Simplicita medica
menta cuius sint quãlitas, vno intuitu pateant: Sed quæ tum
SIMPLICIA, tum COMPOSITA, singulis humani corp
poris affectibus subueniant, diligentissime collecta,
suisq; locis inserta, conspiciantur, vt facilis
limum sit vnicuiq; ea, quæ in rem
suam faciunt, scilicet atq;
adhibere.

Julio Palamede Adriensi Medico auctore.



VENETIIS APVD IUNTAS
M D I V I I

AVICENNA

Liber canonis, de medicinis cordialibus, et cantica, traduzione latina di GHERARDO DA CREMONA, con le correzioni di ANDREA ALPAGO, a cura di BENEDETTO RINIO, con gli indici di GIULIO PALAMEDE, Venezia, eredi di Lucantonio Giunta, 1555-1557, in-2°.

ADAMS A2326; CAMERINI I/1, pp. 406-407, n. 610; Edit16 online CNCE 3549; IA 110.612; SBN IT\ICCU\CNCE\003549; STC (I) p. 336.

Modesto stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Il *Liber canonis* (*Kitab al-Qanun fi al-Tibb*) unisce le conoscenze della medicina greca con quella araba, ed è l'opera che consacra il medico persiano Avicenna (980-1037) come padre della medicina moderna. Avicenna non si limita a elencare sintomi e a proporre rimedi, ma pone l'accento sulla ricerca delle cause della malattia come passo fondamentale per ristabilire la salute. Il Canone si diffuse in Europa grazie alla traduzione latina approntata da Gherardo da Cremona nel XII secolo.

The Liber canonis (Kitab al-Qanun fi al-Tibb) combines both Greek and Arab medical knowledge and makes the Persian physician Avicenna (980-1073) the father of modern medicine. Avicenna's work is not just a list of symptoms and remedies, but it emphasises research into the causes of the illness as a fundamental step to restore health. The book circulated all over Europe thanks to its Latin translation by Gerard from Cremona in the 12th century.

C9 INC A 50

MICHELE SAVONAROLA

Practica medicinae, sive De aegritudinibus, Venezia, Andrea Bonetti, 10 maggio 1486, in-2°.

BMC V 362; GOFF S297; GW M40718; IGI 8812; ISTC is00297000.

Legatura moderna. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Michele Savonarola, nonno del domenicano Girolamo, è considerato la figura di maggior rilievo della medicina pratica del XV secolo. Abile divulgatore per iscritto di concetti anche complessi, Savonarola basò il trattato, noto anche come *Practica maior*, sul *Liber canonis* di Avicenna e sulla propria esperienza personale. Le singole malattie sono elencate secondo un ordinamento topografico, dalla testa ai piedi, e di ognuna vengono descritte cause, sintomi e cure.

Michele Savonarola, an ancestor of the Dominican friar Girolamo, is considered the most outstanding figure in practical medicine of the 15th century. A skilled communicator of complex concepts, Savonarola based his treatise, also known as the Practica maior, on both the Liber Canonis by Avicenna and his own personal experience. Illnesses are listed topographically from the head to the feet. He describes causes, symptoms and treatment of all of them.



C10 CIN A 93

GIOVANNI DA VIGO

Libro o pratica en Cirurgia, traduzione di MIGUEL PASCUAL, Zaragoza, Juan Soler, gennaio 1581, in-2°.

Iberian Books, 4299.

Legatura moderna. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Il medico e chirurgo genovese Giovanni da Vigo compose la *Practica copiosa in arte chirurgica ad filium Aloisium* su richiesta dei propri amici. In essa si rivolge al figlio Luigi, che aveva intrapreso la carriera paterna. L'opera riprende gli insegnamenti degli antichi, ma contiene anche una serie di importanti intuizioni mediche che ebbero un nutrito seguito. Da Vigo fu un sostenitore del metodo empirico sperimentale: fondamentali, per lui, erano lo studio dei cadaveri e l'osservazione diretta dei corpi.

The Genoese physician and surgeon Giovanni da Vigo wrote his Practica copiosa in arte chirurgica ad filium Aloisium at the request of his friends. In this text, he talks to his son Luigi, who too had taken up the medical career too. The work continues the teachings of the classics, but contains also several important medical insights that became very popular. Da Vigo was a supporter of the experimental empirical method: for him, the study of corpses and the direct observation of bodies were fundamental.

C11 INC A 14

NICCOLÒ FALCUCCI

Sermones medicinales septem, Venezia, Bernardino Stagnino, 1490-1491, in-2°.

BMC V 366; GOFF F46; GW 9705; IGI 3801; ISTC if00046000; POLAIN 1464 (I-VI).

Legatura moderna e danni da tarlo.

I *Sermones* sono un prontuario di medicina che conobbe un buon successo durante il Cinquecento: l'opera è segnalata in molti dei cataloghi di librerie dell'epoca sopravvissuti fino a noi. Falcucci non introduce innovazioni, ma vuole rendere più accessibili gli insegnamenti teorici e pratici dei maestri del passato tramite una nuova organizzazione per argomenti. L'origine e la necessità della medicina si legano, a suo dire, alla narrazione biblica: l'uomo è divenuto debole nel corpo e nell'anima dal momento in cui ha disobbedito alla legge divina nel giardino dell'Eden, perdendo così le proprie caratteristiche di impassibilità e immortalità a cui era destinato.

The Sermones is a medical textbook that enjoyed great success during the 16th century: it can be found in many of the early bookshop catalogues to have come down to us. Falcucci does not introduce any innovation but wants to make the theoretical and practical teachings earlier exponents more accesible through a new organization by means of a synopsis. The origin and the necessity of medicine are to be found in the Bible: mankind has become weak in his body and soul since he transgressed the law of God in the garden of Eden, losing his original impassibility and immortality.



C12 MED 31

IJSBRAND VAN DIEMERBROECK

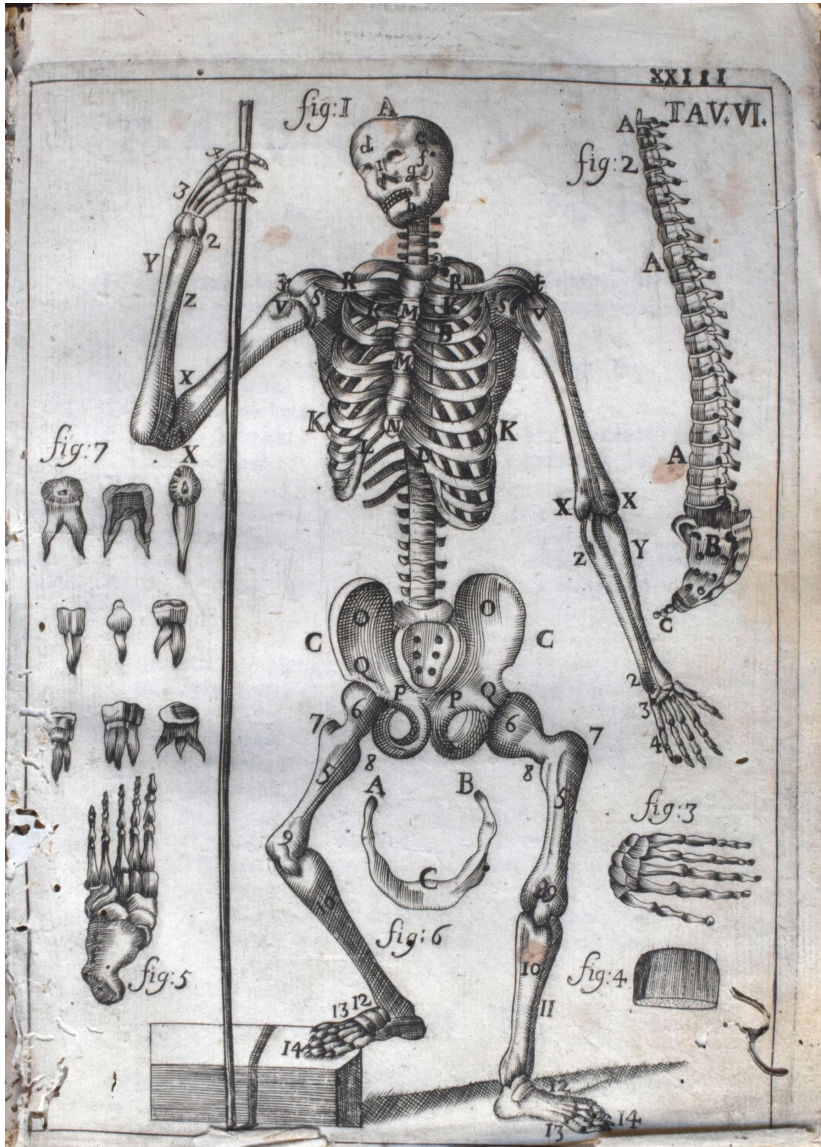
Anatome corporis humani, Lyon, Jean-Antoine Huguetan, 1679, in-4°.

SBN IT\CCU\RMSE\006947.

Legatura antica, buono stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Il fisico e anatomista Ijsbrand van Diemberbroeck (1609-1674) è l'autore del manuale di anatomia pubblicato in questa bella edizione. Il testo è storicamente considerato l'ultimo trattato anatomico in cui l'anima è presentata come parte integrante del corpo umano. Suddiviso in dieci sezioni, con l'aiuto di precise tavole calcografiche descrive le varie parti del corpo e ogni immagine è accompagnata da una didascalia esplicativa. La tavola qui esposta è inserita all'interno della sezione dedicata alla testa e si concentra sulla descrizione dell'occhio e di tutte le sue articolazioni.

The physician and anatomist Ijsbrand van Diemberbroeck (1609-1674) is the author of the handbook published in this fine edition. This text is traditionally considered the last treatise of anatomy that thinks of the soul as an integral part of human body. Divided into ten sections, it describes the parts of the body also using detailed engraved plates with explanatory captions. The plate displayed here is inserted in the section dedicated to the head and it focuses on the description of the eye and all of its parts.



C13 MED 67

ALESSANDRO PASCOLI

Il corpo-umano, o breve storia, dove con nuovo metodo si descrivono in compendio tutti gli organi suoi, e i loro principali ufizi, per istruire a bene intendere, secondo il nuovo sistema, la teorica e pratica medicinale, Perugia, Girolamo Costantini, 1700, in-4°.

SBN IT\ICCU\VFIE\003147.

Modesto stato di conservazione. Legatura settecentesca. Già a Perugia, poi Nazaret.

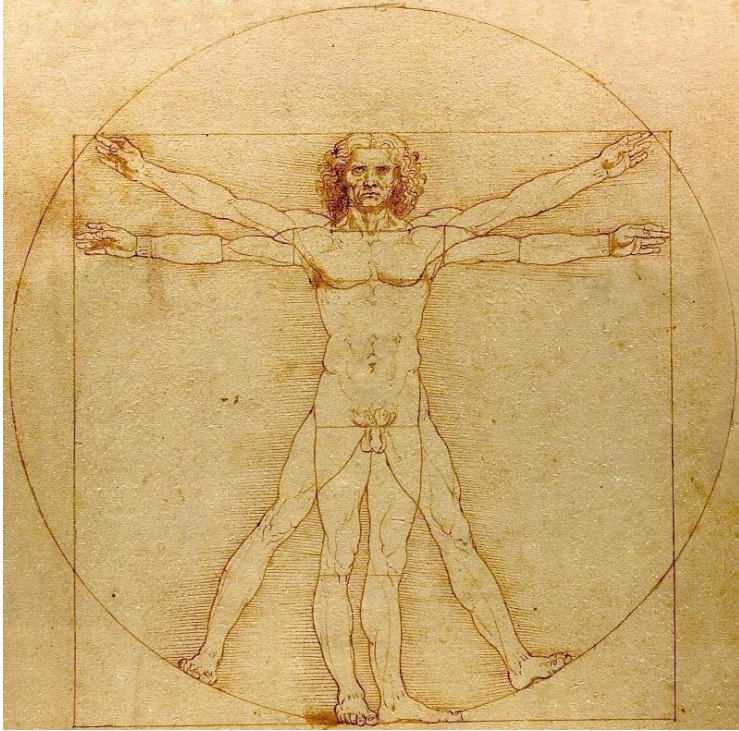
Alessandro Pascoli (1669-1757), medico perugino, ottenne notorietà attraverso la pubblicazione de *Il corpo-umano*. L'opera, dedicata a papa Clemente XI, presenta un'esposizione dell'anatomia e della fisiologia umane e si propone come sintesi delle conoscenze mediche del tempo. Venti illustrazioni calcografiche, corredate dalle rispettive didascalie, accompagnano il testo: tra le figure che il lettore incontra è quella dello scheletro umano, qui esposta. Il manuale di Pascoli ottenne una buona ricezione e fu più volte ristampato nel corso del Settecento.

*The Perugian physician Alessandro Pascoli (1669-1757) became well known through the publication of *Il corpo-umano*. The treatise is dedicated to Pope Clemens XI and explains the human anatomy and physiology providing thereby a summary of the medical knowledge of the time. There are twenty engraved plates with captions: the image chosen for the exhibition, depicting the human skeleton, is the first in the book. Pascoli's handbook was well received and was reprinted many times during the 18th century.*

Sezione D

Architettura come arte della proporzione

Architecture as art of proportion

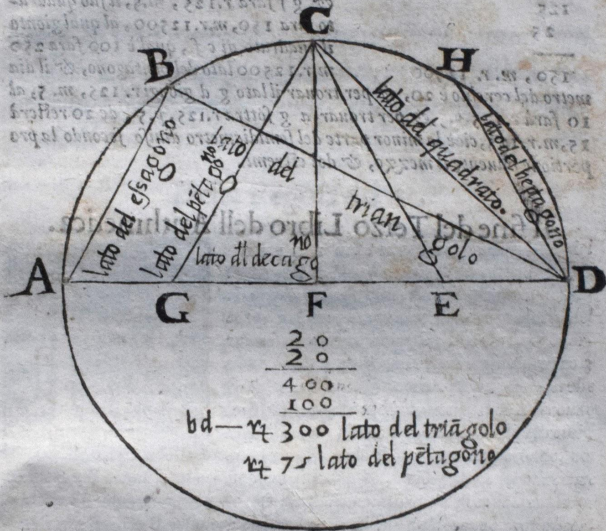


Leonardo da Vinci, *L'uomo vitruviano* (Venezia, Gallerie dell'Accademia)

Il genio di Leonardo non si esprime in una specializzazione particolare, ma piuttosto in una capacità di interesse totale per la realtà. Questa visione unitaria ha al centro l'uomo come essere creato, che persino nella sua corporeità mostra tracce dell'armonia divina. In Leonardo tale idea è molto evidente in una costante ricerca della proporzione, un tema che in parte egli riprende dalla cultura classica. L'architettura non è quindi tanto un'ardita invenzione che mira a stupire, ma la cosciente ricerca della misura "giusta", proporzionata all'uomo stesso.

Leonardo's genius is not limited to a particular skill, but it involves the ability of being fully interested in reality. This unitary vision is focused on the human being as part of creation, showing signs of divine harmony even in its own corporeity. This concept clearly appears in Leonardo's constant quest for proportion, which is a theme partly inherited from classics. So architecture is not so much a bold invention aiming to impress people, but the conscious search of the "right" and human-proportionate measure.

Et l'area del cerchio si troua quadrando il diametro, & il prodotto moltiplica per 11, & quello, che ne viene parti per 14, & ne verrà l'area separato. Il modo da descriuere in vno detto cerchio il lato del effa-gono, del triangolo, del quadrato, del pentagono, del heptagono, & del de-cagono, & altri da quelli descendentis.



Diametro 20 semidiametro 10. lato del effa-gono 10. lato del decagono g f rad. 125, m. 5. lato del pentagono 2 50, m. rad. 12500.

A f d Diametro. a f semidiametro eguale al a b lato del effa-gono b d lato del triangolo. c d lato del quadrato. h d lato del heptagono, ouer figura di 7 lati equilatera. f e eguale a | e d c e eguale al e g f g lato del decagono. c g lato del pentagono.

H d lato del eptagono eguale alla mita del lato del triangolo secondo Alberto Durerò Pittore, & Geometra. Tira la linea e g eguale alla c e, & dal ponto g al ponto c tira la linea c g qual sarà lato del pen-tagono equilatero, & la linea g f sarà lato del decagono nel medesimo

Vu cer-

D1 CIN B 17

GIUSEPPE UNICORNO

De l'arithmetica universale, Venezia, Francesco de Franceschi, 1598, in-4°.

ADAMS U59; Edit16 online CNCE 28830; SBN IT\ICCU\BVEE\015584; STC (I) p. 704.

Legatura moderna, ma modesto stato di conservazione.

Giuseppe Unicornò (1523-1610) fu uno studioso bergamasco delle quattro arti liberali (aritmetica, musica, geometria e astronomia) e l'autore del *De l'arithmetica universale*, ritenuto il piú elaborato trattato di aritmetica pubblicato in Italia nel XVI secolo. L'opera non godette di una grande fortuna a causa del suo impianto prevalentemente teorico, pur ponendosi come un'eccellente guida allo studio della matematica elementare con la risoluzione di problemi aritmetici e algebrici proposti da Cardano, Tartaglia e Pacioli (vedi E1). Nel quinto e sesto libro sono presenti delle nozioni pratiche con riferimenti alla matematica mercantile, alla musica e a giochi dilettevoli.

Giuseppe Unicornò (1523-1610) was a scholar from Bergamo. He studied the four liberal arts (arithmetic, music, geometry and astronomy) and wrote the De l'arithmetica universale, which is considered the most elaborate arithmetical treatise published in Italy in the 16th century. Due to its mainly theoretical approach, this text was not so successful, even though it was meant to be an excellent guide to the study of elementary mathematics, using arithmetical and algebraic problem solving proposed by Cardano, Tartaglia and Pacioli (see E1). In book 5 and 6 there are practical ideas with reference to merchants' mathematics, music and games.

LE TIERS LIVRE.

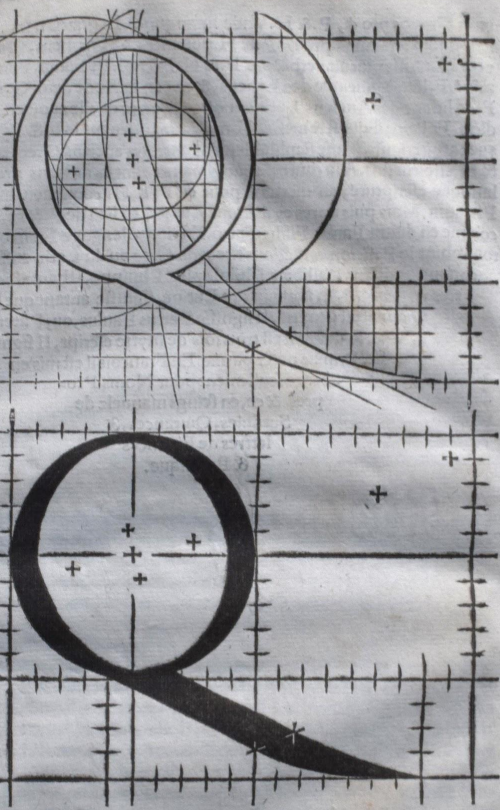
LA lettre
Q. cyps
designe, &
faicte de le.
O. en teste,
& de le I,
couche en
queue est en
sa ditte teste
aussi large
que haulte
& en sa que-
ue est haul-
te de quatre
corps, & lo-
gue de XIII
A faire la di-
cte teste, s'or-
requis cinq
Centres,
& a la que-
ue deux. que
s'ay tous si-
gnez es li-
eux ou ilz re-
querer estre
faicts.

LA pro-
nuncia-
tion de ceste
lettre Q. ve-
ult estre en
frapât de la
langue con-
tre l'us, & en
estroicissant
sa bouche,
comme len-
seigne Mar-

Martia-
nus.
Capella.
Notable
singulier
Q V.
Toutes
les. XX-
IIII. let-
tres Gre-
ques se-
scriuent
touffours
estre deux
lignes
equidista-
tes.
Exemple
en Dialo-
gue.

tianus Capella quant il dict. Q. appulsu palati ore restricto. Q. dit il, est pro-
nunce de latouchement de la langue au palaix, & de la bouche retroicye.

IAy dit cy deuant au Segond liure que Q. est la seule lettre entre toutes les
diction avec aultres lettres sans auoir incontinent & ioignant apres soy vng. V.
quelle va querir & embrasser par desoubz comme son ordinaire compaignon,
& seale amy. Q. est bien aucunes fois mis en abreuiation tout seul avec vng poit,
& signifie autant que Quintus. Mais en diction entiere escrites. Il veult
touffours V. pour compaignon. comme en ces diction. Quis. Quia. Quando.
Quidam. Quanquam, & vng cent dantres. Semblablement en Francois. Qui
este. Qui cest. Cest Quentin. Que veult il? Il quiert la rue de Quiquempoit. A



GEOFFROY TORY

Champ fleury. Auquel est contenu lart et science de la deue et vraye proportion des lettres attiques quon dit autrement lettres antiques et vulgairement lettres romaines proportionnees selon le corps et visage humain, Paris, Geoffroy Tory – Gilles Gourmond – Olivier Malard, 28 aprile 1529, in-2°.

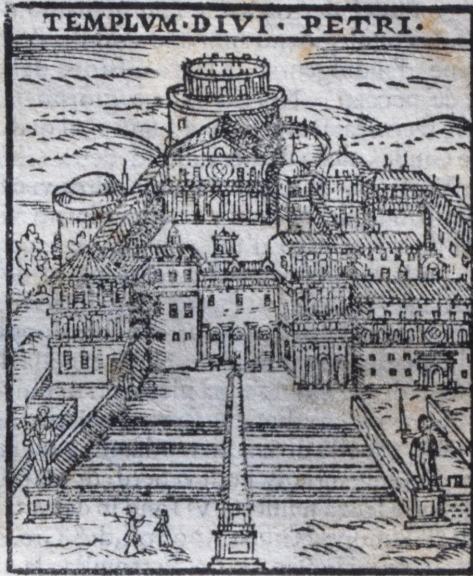
ADAMS T837; STC (F), p. 423; SBN ITICCU\TO0E\123213.

Legatura moderna. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Geoffroy Tory (1480-1533) fu tipografo, libraio, disegnatore e calligrafo francese. Curò varie edizioni di autori classici e moderni per lo stampatore Henry Estienne e fu nominato tipografo reale nel 1530. *Champ fleury* è un trattato di estetica calligrafica e tipografica la cui prima edizione risale al 1529. In quest'opera Geoffroy compendia i risultati dei suoi studi linguistici e le sue meditazioni allegoriche sui rapporti tra lettere dell'alfabeto e proporzioni del corpo umano. A tale scopo, Tory parte da una disamina critica dei modelli italiani e in particolare dal *De divina proportione* di Luca Pacioli (vedi E1).

Geoffroy Tory (1480-1533) was a French printer, bookseller, draughtsman and calligrapher. He edited classical and modern authors for the printer Henry Estienne; he became King's official printer in 1530. Champ fleury is a treatise on calligraphic and typographical aesthetics, first published in 1529. In this work Geoffroy sums up the results of his studies on language and his allegorical thought on the relationship between letters and the proportions of the human body. In doing so, he started from an analysis of Italian models, in particular the De divina proportione by Luca Pacioli (see E1).

LA SECONDA CHIESA
è San Pietro in Vaticano .



A chiesa di S. Pietro in Vaticano fu edificata, e dotata dal Magno Costantino, e consecrata da S. Silvestro alli 18. di Nouemb. Vi è stazione il dì dell' Epifania, la prima e quinta Domenica di quaresima, il sabbato dopò la detta prima Domenica, & il lunedì di Pasqua, il dì dell' Ascensione, il dì della Pentecoste, il sabbato dopò la Pentecoste li sabbati di tutte le quattro tempora. & la terza Domenica dell' Adueto, la prima e quarta Domenica dell' Aduento, il giorno del Corpo di Christo, & delle cattedre di S.

D3 CIN C 83

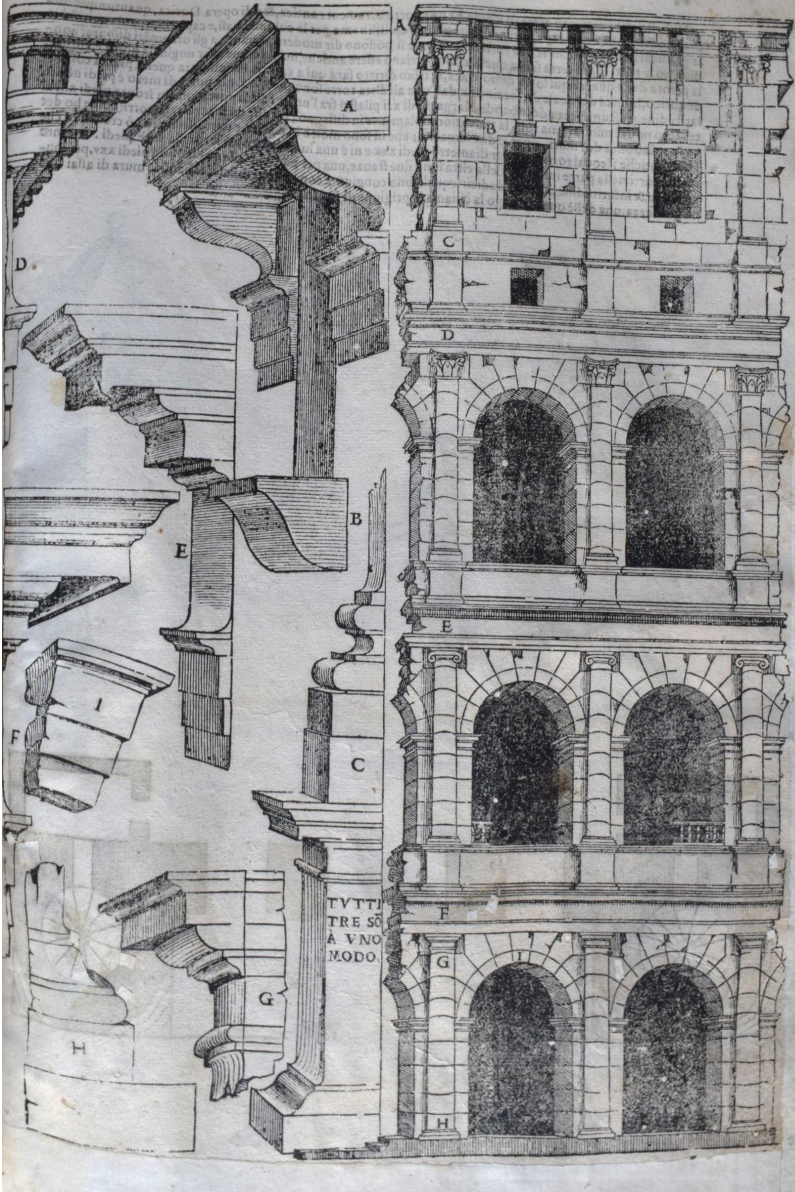
Le cose maravigliose dell'alma città di Roma, anfiteatro del mondo, con i disegni di GIROLAMO FRANZINI – PROSPERO PARISI, *Aggiunta*, Roma, Giovanni Antonio Franzini ed erede di Girolamo Franzini, 1600, in-8°.

Edit16 online CNCE 40908; SBN IT\ICCU\BVEE\003693.

Legatura moderna con *ex libris* della Biblioteca di San Salvatore personalizzato con il motto di p. Agustín Arce.

Girolamo Franzini (1537-1596) fu un editore e incisore bresciano attivo tra Venezia e Roma. La prima edizione dell'opera fu pubblicata a Venezia nel 1541, ma la sua fortuna editoriale si ebbe nell'anno giubilare 1575: si trattava di una vera e propria guida di Roma, il cui nucleo originale subì modifiche, cambiamenti e aggiunte nelle numerose edizioni che si susseguirono. Questa edizione, stampata da Giovanni Antonio Franzini (fratello di Girolamo) e curata da Prospero Parisi, contiene le illustrazioni di Girolamo, già presenti nell'edizione romana del 1559.

Girolamo Franzini (1537-1596) was a publisher and engraver in Venice and Rome. The first edition of his work was published in Venice in 1541, but it gained success in the Jubilee year of 1575: it was a true and accurate guide to Rome, whose original text was modified, corrected and increased in the course of its several editions. The one displayed here was printed by Girolamo's brother Giovanni Antonio Franzini and edited by Prospero Parisi. It contains the same images by Girolamo, from the Roman edition of 1559.



D4 CIN A 84

SEBASTIANO SERLIO

I cinque libri di architettura, Venezia, Francesco Rampazetto per Giovanni Battista e Melchiorre Sessa, 1559-1562, in-2°.

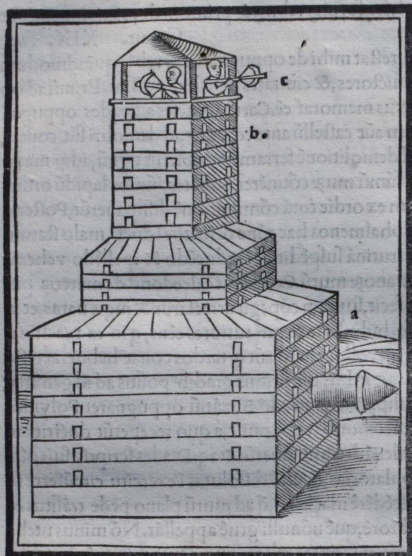
ADAMS S975 (solo il libro III); Edit16 online CNCE 29878; SBN IT\ICCU\RMSE\099436; STC (I) p. 623.

Legatura moderna. Discreto stato di conservazione. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

L'architetto e teorico dell'architettura Sebastiano Serlio (1475-1554) ottenne larga fama in tutta Europa grazie al suo *Trattato*. Molteplici gli argomenti toccati: dagli ordini architettonici alla prospettiva, dalla scenografia alla struttura dei templi; Serlio inoltre codifica e illustra svariati elementi architettonici. Nel volume le numerose e bellissime immagini silografiche prevalgono sulla parte testuale, come si può vedere nella pagina qui esposta, dedicata alla raffigurazione di mensole architettoniche.

The architect and architectural theorist Sebastiano Serlio (1475-1554) became renowned throughout Europe thanks to his Trattato. Expanding the propositions touched on: from architectural orders to perspective, from scene painting to the structure of temples; Serlio moreover classifies and illustrates the various elements of architecture. In this edition, the many elegant woodcut illustrations complement the text, as shown by this page depicting corbels.

a. testudo
 arietaria
 b. turricula
 c. scorpiones
 Inius aut i su
 pmo tabula
 to sunt cata
 pulre i iferio
 rib^o uero aq
 magna copia



De terebra has expli
 cuit scriptis rones, Ip
 sam machinam uti te
 studinē i medio hntē
 collocatū in orthosto
 tis canalem faciebat,
 quē admodū in cata
 pulis aut balistis fie
 ri solet, lōgitudine cu
 bitoꝝ. l. altitudine cu
 biti, in quo cōstitue
 bat trāuersa fucula,
 In capite aut dextra ac
 sinistra trocleæ duæ p
 quas mouebat qd in
 erat in eo canali capi
 te ferrato tignū, sub
 eo aut ipso canali iclu
 si tuti crebriter cele
 riores & uehementio
 res efficiebāt ei^o mor^o.
 Supra aut id tignum
 qd inibi erat, arc^o age

bant ad tegedū canalē, uti sustinerēt coriū crudū, quo ea machina erat iuo
 luta, De corace nihil putauit scribēdū qd ai aduerteret eā machinā nullā ha
 bere uirtutē, De accessu, qd ē τῆ βάρβα græce dicit, & de marinis machinatiōi
 bus, qd p nauī adit^o hēre possent, scribere se tātū pollicitū eē uehēmēter ai ad
 uerti, neq; rōnes eaz eū explicuisse, Quæ sūt ab diade de machinis scripta q
 bus sint cōparatiōib^o exposui, Nūc quē admodū a præceptoribus accepi &
 utilia mihi uidentur exponam.

De testudinæ ad congestionem fossarū paranda. Cap. XX.
 Testudo q̄ ad cōgestionē fossarū parat, eaq; ē accessus ad muꝝ pōt hēre, sic
 erit faciēda. Basīs cōpīgat q̄ græce ἐστὶν ἀρα dicit qd rata, hīs quo quouerfus
 latera singla pedū. xxv. et trāuersaria q̄tuor, Hæc at cōtineāt ab alteris duo
 bus crassis. i. s. latis. s. distent aut trāuersaria iter se circiter pede & s. suppo
 nāturq; i singulis iteruallis corū arbusculæ, q̄ græce ἀμύλας dicit, in q
 bus uersant rotarū axes cōclusi laminis ferreis, Eazq; arbusculæ ita sint tēpe
 ratae ut hēant cardines & foramina, quo uertes traiecti uersatiōes earū expe
 diāt, uti ante & post, et ad dextrū seu sinistrū lat^o, siue obliq; ad angulos op^o
 fuerit, ad id p arbusculas uersati, p̄gredi possint. Collocent aut i sup basim ti
 gna duo, in utranq; partē piecta pedes lenos, quorū circa piecturas figātur

D5 CIN A 72

MARCO VITRUVIO POLLIONE

De architectura a cura di GIOVANNI GIOCONDO, Venezia, Giovanni Tacuino, 22 maggio 1511, in-2°.

ADAMS V902; Edit16 on line CNCE 48320; SBN IT\ICCU\BVEE\020845; STC (I) p. 735.

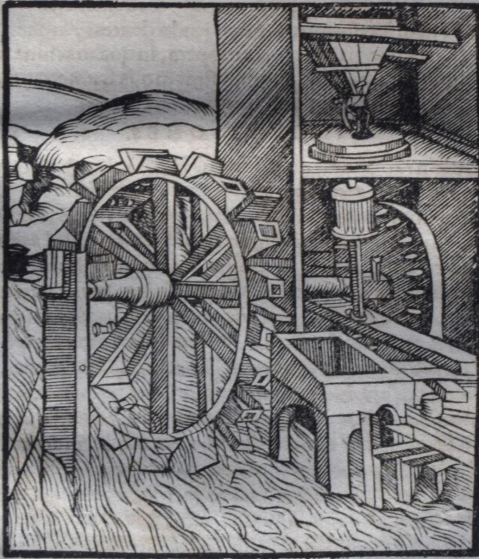
Legatura moderna. Buono stato di conservazione. Numerosi segni di lettura e *notabilia*.

Durante il Rinascimento si assistette a un crescente interesse per l'opera di Vitruvio (80-15 a.C.?), le cui teorie, espresse nel terzo libro del suo trattato, sono alla base del pensiero leonardiano. L'opera ebbe un'enorme fortuna editoriale: l'architetto e umanista Giovanni Giocondo, dell'ordine dei predicatori, ne curò la prima edizione illustrata. Le sue competenze sia tecniche sia filologiche rendono l'edizione particolarmente preziosa.

During the Renaissance there was an increasing interest in Vitruvius (80-15 B.C.). Indeed, Leonardo's theories are based on the third book of the De Architectura. The production history of this work was very successful: its first illustrated edition is the one by the Dominican humanist and architect Giovanni Giocondo. His knowledge of architecture and philology makes this edition particularly valuable.

A Et primum dicam de tympano.] Tympanum, hoc loco haustorium est organon: nam de tympano machina tractoria, dixi supra cap. 4. B Aut circinum fabricatur.] Deest præpositio ad, aut scribendum fabricatus. Circinum autem Græci διαβίττω dicunt. Aristophanes in nubibus, κάμψας ὀβελίσκον, εἶτα διαβίττω λαβών, id est, cū obeliscum curuasset, mox circinū capiens. C Infundent in castellū.] Castellum hic interpretor immissariū, siue conceptaculū aque tympano organo haustæ, ex quo deriuari possit per canales, aut tubos in quæuis loca.

DE ROTIS ET TYMPANIS AD MO-
lendum farinam. CAP. X.



Rota ad
sumendū
aquam ex
flumini-
bus, apta
que ad mo-
lendum fa-
rinam.

Mm ij

D6 CIN B 91

MARCO VITRUVIO POLLIONE

De architectura, a cura e con i commenti di GUILLAUME PHILANDRIER; con SESTO GIULIO FRONTINO, *De aquae ductibus urbis Romae*; NICOLÒ CUSANO, *De staticis experimentis*, Strasburg, Johann Knobloch per Georg Messerschmidt, 1550, in-4°.

SBN IT\ICCU\RMLE\011726; VD16 V-1764.

Legatura moderna. Proveniente dalla Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Lungo tutto il Cinquecento furono approntate numerose edizioni del *De architectura*, sia volgarizzate sia non. Questa edizione illustrata presenta i commenti dell'umanista Guillaume Philandrier (1505-1563) e un'appendice contenente il trattato sugli acquedotti di Frontino (40-103 d.C.) e il *De staticis experimentis* di Nicola Cusano (1401-1464), incentrato sugli esperimenti con la bilancia.

In the 16th century, the De architectura by Vitruvius was published many times, both in Latin and in other languages. This illustrated edition has the commentary of the humanist Guillaume Philandrier (1505-1563). Its appendix contains the treatise about water supplies by Frontinus (40-103 B.C.) and the Dialogus de staticis experimentis by Nicholas of Cusa (1401-1464), focuses on experiments with the weighing scale.

Sezione E

Il caso del francescano Luca Pacioli

The case of the Franciscan Luca Pacioli



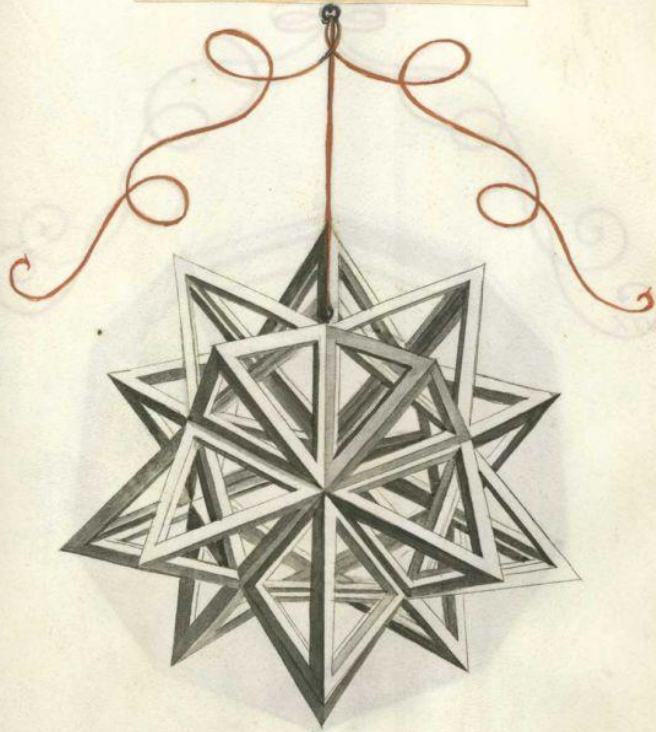
Rielaborazione grafica da Jacopo de' Barbari, *Ritratto di Luca Pacioli*
(Capodimonte, Museo Nazionale)

Chiamare in causa fra Luca Pacioli, collaboratore di Leonardo, è utile per capire un altro aspetto della personalità del grande pittore e scienziato. Pacioli fu infatti un erudito matematico (tradusse persino Euclide dal greco) disposto a condividere molte delle sue competenze con Leonardo. Quest'ultimo, in effetti, non sapeva leggere neppure il latino e, per sottolineare la sua cultura tutta in volgare, diceva di sé di essere un "omo senza lettere". Leonardo era certo un genio, ma anche le intelligenze più brillanti per esprimersi pienamente hanno bisogno di un contesto di scambio reciproco e di reale amicizia.

Recalling the Franciscan Luca Pacioli, one of Leonardo's collaborators, is useful to understand another feature of the great painter and scientist's personality: Pacioli was an erudite mathematician and translator of Euclid, who willingly shared his knowledge with Leonardo. In fact, the latter wasn't able to understand Latin and, in order to point out his vernacular culture, he used to call himself "omo senza lettere" (man without literary education). Leonardo was surely a genius, but even the most brilliant minds need a sharing and sincerely friendly environment in which to express themselves.

CIII

ΥCOCEDRON ELEVATVS
VACVVS.



XXVI

Εἰς τὸ ὑψώθην τὸ ὑψώθην.

E1

LUCA PACIOLI

De divina proportione, Milano, Biblioteca Ambrosiana, ms. 170 sup.

Riproduzione anastatica Milano, 1982, esemplare recentemente donato alla Biblioteca Custodiale dall'avv. Paolo Tiezzi. Si tratta di un codice in pergamena, in elegante scrittura umanistica, di 130 fogli datati all'anno 1498. Giunse in Ambrosiana a metà XVII secolo insieme all'altro materiale leonardesco lì conservato.

Il francescano italiano Luca Pacioli (circa 1445-1517) fu studioso di geometria (tra l'altro tradusse Euclide) e di matematica (gli si attribuisce l'invenzione della "partita doppia"). Nella sua eccezionale attività di insegnante e scrittore, fu a lungo in contatto con Leonardo, da cui trasse ispirazione per la creazione di affascinanti poliedri. A lui si deve un trattato dedicato alla "divina proporzione", nel quale tenta di riconoscere, nella conformità del gesto umano alle "misure" di Dio e della sua creazione, il segreto della "bellezza" percepita dall'uomo. Un'opera, questa di adeguare il gesto umano alla misura del Signore, a cui ogni uomo è anche oggi chiamato.

Luca Pacioli (c. 1445-1517) was an Italian Franciscan friar and a scholar of geometry and mathematics. He also translated Euclid and was credited with the invention of double-entry bookkeeping. During his outstanding teaching and writing career, Pacioli had long been in contact with Leonardo, who inspired him to create fascinating polyhedra. He wrote a treatise on "divine proportion", where he tries to identify the secret of "beauty" experienced by mankind through the conformity of human action to the "proportions" of God and of his creation. Adapting human activity to the Lord's proportions should be everyone's aim even today.

Nota

La mostra col relativo catalogo è stata preparata nel corso dei viaggi a Gerusalemme organizzati dal Centro di Ricerca Europeo Libro Editoria Biblioteca di gennaio e luglio 2019, sostenuti rispettivamente dalla Direzione di Sede dell'Università Cattolica di Milano e dallo Studio Legale Perrone e Associati sempre di Milano. L'allestimento del catalogo costituisce l'elaborato finale del primo Corso di Formazione Specialistica "p. Agustín Arce" sulla catalogazione del libro antico, tenuto a Gerusalemme, Biblioteca della Custodia di Terra Santa, dall'1 al 13 luglio 2019. La descrizione dei volumi esposti si basa sul lavoro di Luca Rivali per il suo censimento delle edizioni quattro e cinquecentesche della Custodia di Terra Santa (in stampa), e sul catalogo on line delle edizioni del Seicento predisposto da Fabrizio Fossati. Si ringraziano, oltre a p. Francesco Patton Custode di Terra Santa, p. Lionel Goh bibliotecario, p. Stéphane Milovitch responsabile dei beni culturali, il Console Generale d'Italia a Gerusalemme Sua Eccellenza Fabio Sokolowicz per il saluto iniziale, Stephen Parkin della British Library di Londra per la premessa, l'avv. Paolo Tiezzi Mazzoni della Stella Maestri, presidente dell'Istituto per la valorizzazione delle abbazie storiche della Toscana, per il dono dell'edizione anastatica di Luca Pacioli, Paul Gehl della Newberry Library di Chicago per la correzione della traduzione inglese dei testi introduttivi e John A. Sibbald di Edinburgo per quella delle schede. Hanno inoltre in vario modo collaborato Alessandro Tedesco, Arianna Leonetti, Fabrizio Fossati,¹ Stefano Cassini, Giulia Ascione, Ludovica Bergeretti, Davide Martini, Gabriele Russotto, Veronica Malara e Alessandra Restagno. L'iniziativa si colloca nell'ambito del progetto *Libri ponti di pace* per la valorizzazione del patrimonio librario della Custodia di Terra Santa, progetto sviluppato dal CRELEB della Università Cattolica e da ATS pro Terra Sancta.

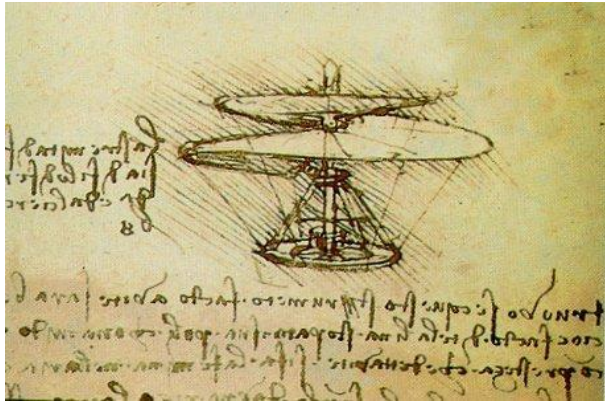
Edoardo Barbieri
Direttore del CRELEB

¹ Ci è stato di grande utilità il catalogo della mostra «*Omo senza lettere*». *Architettura, scienze, tecnica dalla Raccolta Lanfranchi nel 5° centenario di Leonardo da Vinci*, Palazzolo sull'Oglio, 4 maggio-8 giugno 2019, a cura di Fabrizio Fossati, Roccafranca, Compagnia della stampa, 2019.

This exhibition and its catalogue were prepared during two periods spent in Jerusalem in January and July 2019, with the contribution of the Central Administration of the Catholic University of Milan and the Perrone e Associati law firm from the same city respectively. The preparation of the catalogue is the final product of the first “Father Agustín Arce” Specialized Training Class on ancient book cataloguing, held in the Library of the Custody of the Holy Land in Jerusalem from the 1st to the 13th of July 2019. The description of the items on display is based on Luca Rivali’s work for his catalogue of 15th and 16th century printed books owned by the Custody of the Holy Land (in print), and on the online catalogue of 17th century printed books by Fabrizio Fossati. We would like to thank Father Francesco Patton Custos of Holy Land, Father Lionel Goh Director of the General Library, Father Stéphan Milovitch Responsible for the cultural heritage of the Custody, His Excellency the Italian Consul General in Jerusalem Fabio Sokorowicz for his initial greetings, Stephan Parking (the British Library of London), Paolo Tiezzi Mazzoni della Stella Maestri (the president of the Institute for the enhancement of the historical abbeys of Tuscany) for the gift of Pacioli’s anastatic edition and Paul Gehl (the Newberry Library of Chicago), who corrected the English translation of the opening texts, and John A. Sibbald (Edinburgh), who did the same for the book descriptions. Furthermore, we would like to mention Alessandro Tedesco, Arianna Leonetti, Fabrizio Fossati,² Stefano Cassini, Giulia Ascione, Ludovica Bergeretti, Davide Martini, Gabriele Russotto, Veronica Malara Alessandra Restagno for helping in different ways. This event is part of the project Books bridges of peace, aimed at the valorization of the book collections of the Custody of the Holy Land and developed by the European Research Centre Book Publishing Library of the Catholic University and by ATS pro Terra Sancta.

*Edoardo Barbieri
Director of CRELEB*

² The catalogue of the exhibition «Omo senza lettere». *Architettura, scienze, tecnica dalla Raccolta Lanfranchi nel 5° centenario di Leonardo da Vinci*, Palazzolo sull’Oglio, 4 maggio-8 giugno 2019, a cura di Fabrizio Fossati, Roccafranca, Compagnia della stampa, 2019, has been very useful.



Leonardo da Vinci, *Vite aerea* (Paris, Institut de France)